



# Total 360 i-Size

Child Safety Car Seat  
From 40-150 cm / 0-12 years

EN

RO

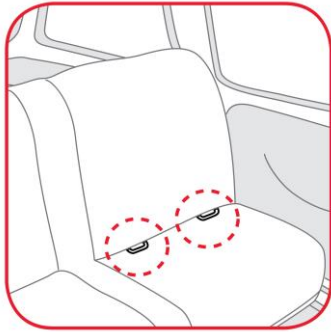
BG

HU

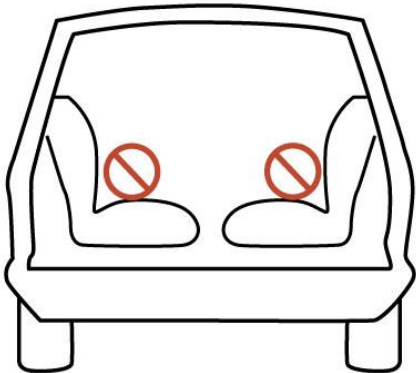
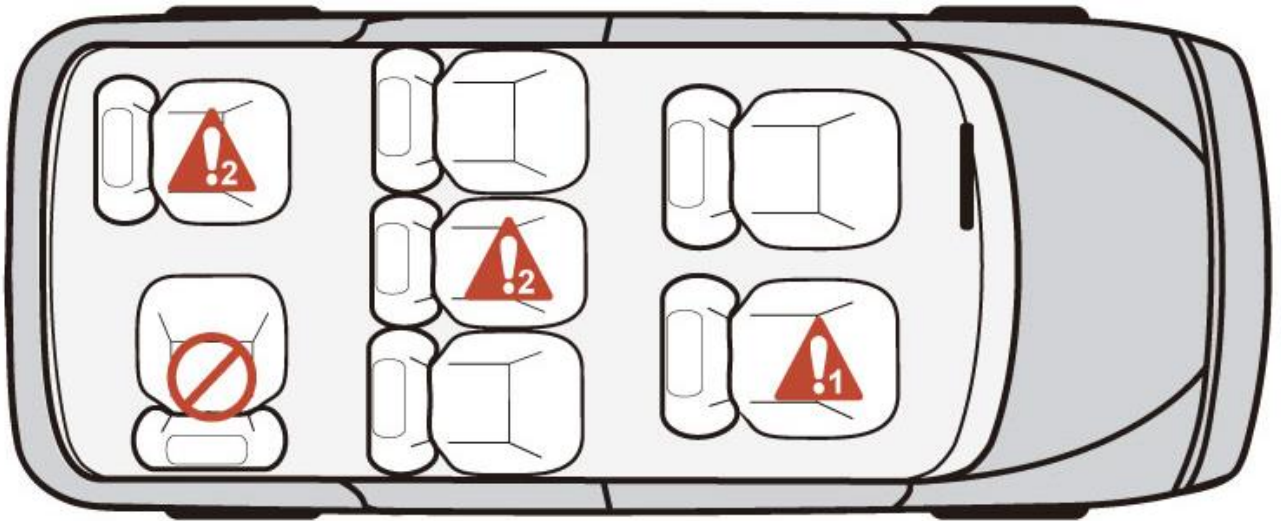
## User Manual

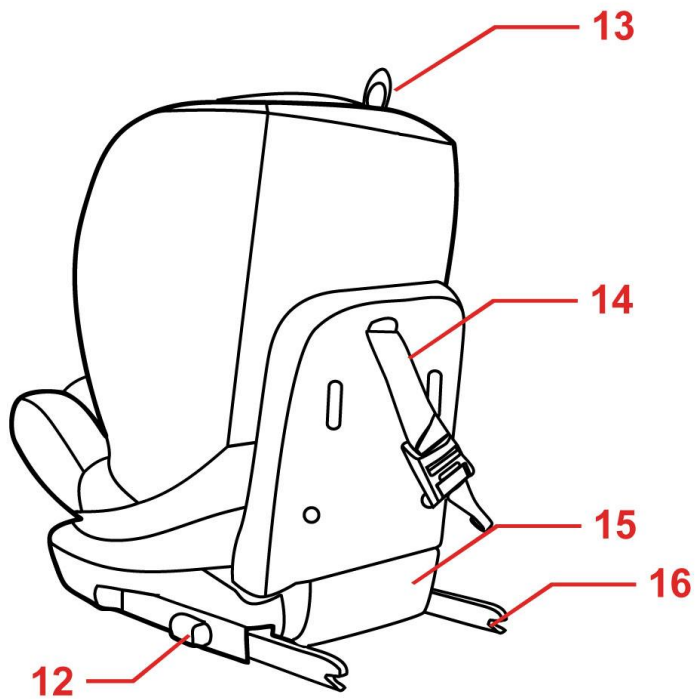
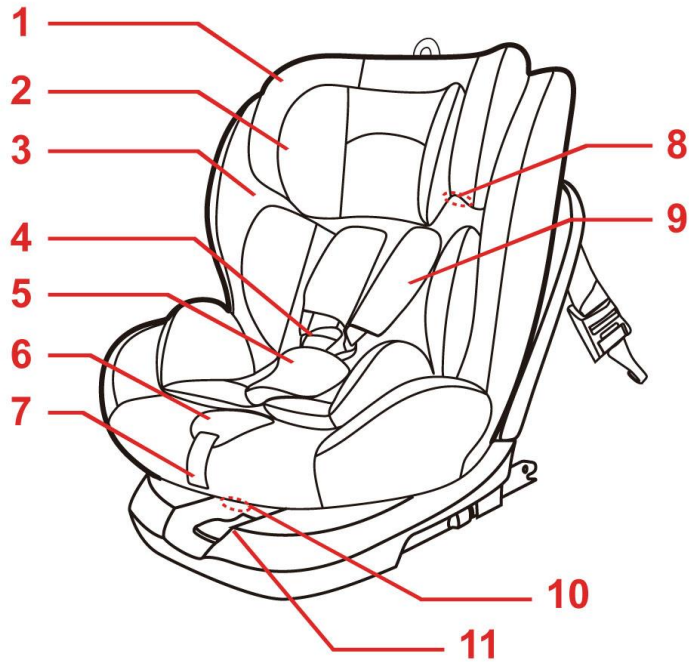


1



2

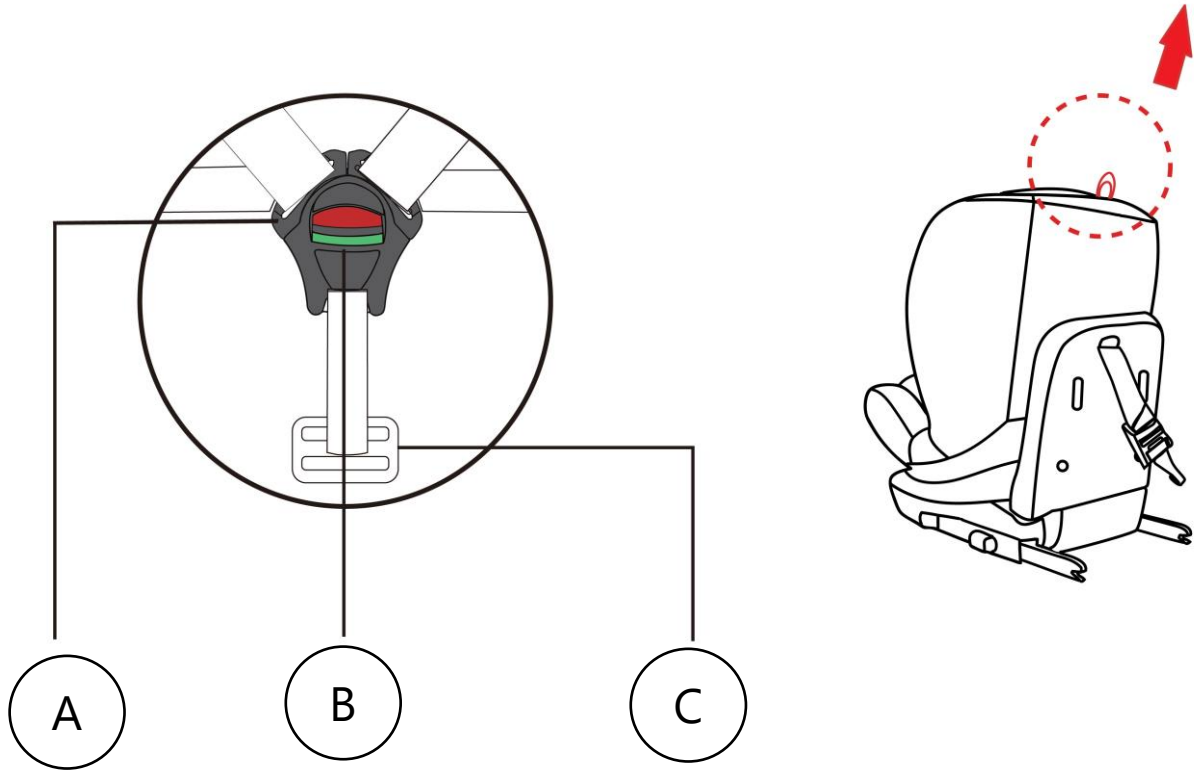






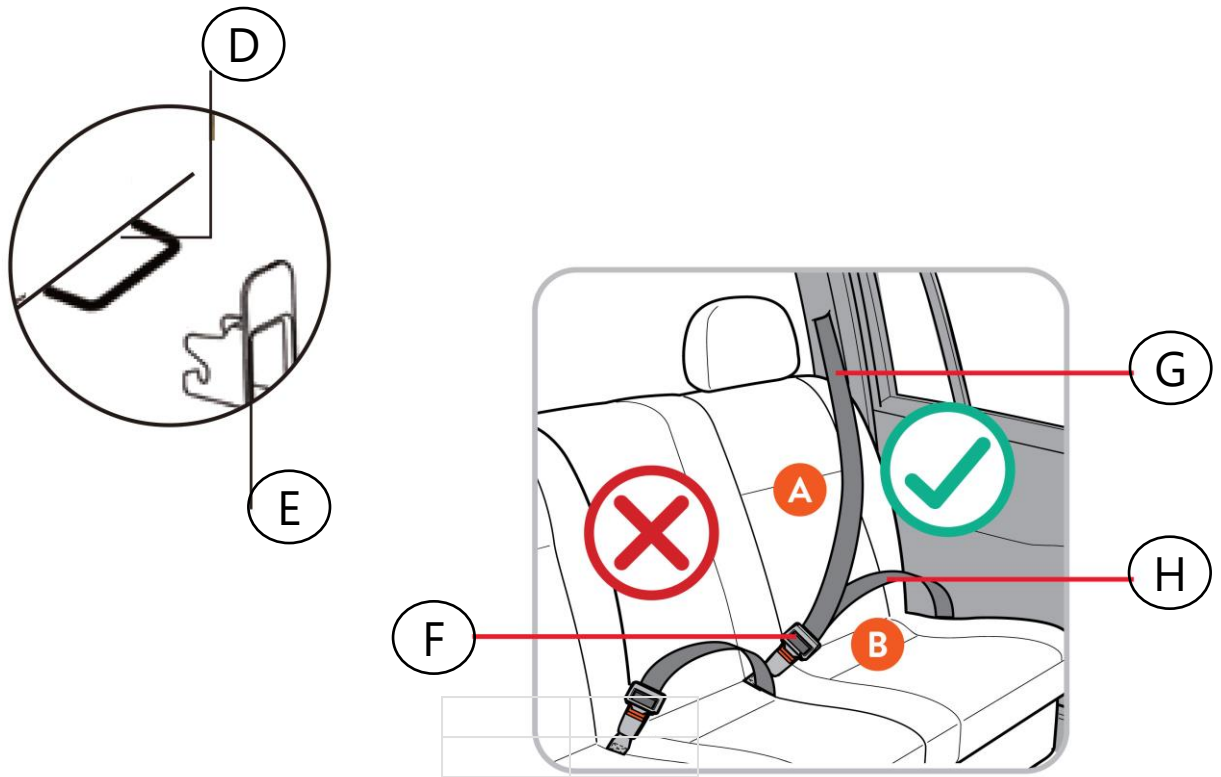
## EN / RO / BG / HU

1	Headrest / Tetieră / Облегалка за глава / Fejtámla
2	Small Headrest / Tetieră mica / Малка облегалка / Kis fejtámla
3	Internal cushion / Reductor / Редуктор / Redukáló
4	Buckle / Cataramă / Катарама / csat
5	Crotch pad / Aparatoare catarama / Защити катарамa / Csatos védőburkolat
6	Central adjuster / Reglaj central / Централно регулиране / Központi vezérlés
7	Adjuster strap / Cureau de reglare / Колан за регулиране / A heveder beállítása
8	Adult seat belts guide gap / Ghidaj centuri adulți / Водач колани за възрастни / Felnőtt övvezető
9	Shoulder belts / Centuri de umăr (ham) / Раменни колани (ремък) / Vállövek (heveder)
10	Backrest Reclining Handle / Mâner reglare inclinație spatar / Дръжка регулиране наклонянеa на облегалката / Háttámla dőlésszög-állító fogantyú
11	Rotation button / Buton de rotire / Бутон за въртене / Forgatógomb
12	ISOFIX button / Buton ISOFIX / Бутон ISOFIX / ISOFIX gomb
13	Headrest Handle / Chinga reglare tetieră / Колан регулиране на облегалка за глава / Szíj fejtámla beállítása
14	Top Tether
15	Child car seat / Baza scaun auto / Основа столче за кола / Autósülés alapja
16	ISOFIX Connector / Conector ISOFIX / Конектор ISOFIX / ISOFIX csatlakozó



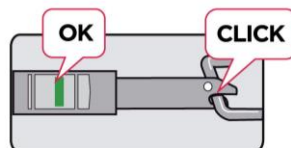
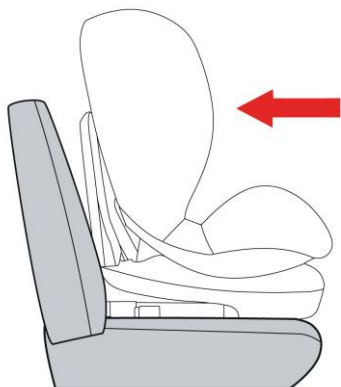
**EN / RO / BG / HU**

A	Buckle / Catarama / Катарама / csat
B	Red button / Buton rosu / Червен бутон / Piros gomb
C	Metal plate / Placuta metalica / Метална табелка / Fémlemez

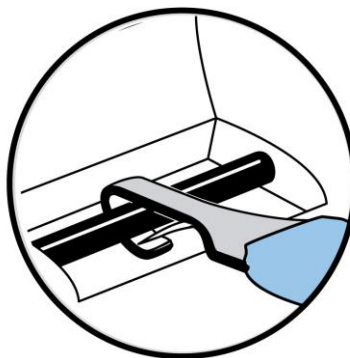
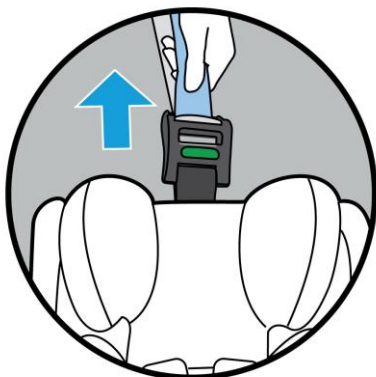


D	ISOFIX anchor / Punct de ancorare ISOFIX / Точка за закрепване ISOFIX / ISOFIX rögzítési pont
E	Guide socket / Dispozitiv de conectare ISOFIX / Устройство за свързване ISOFIX / ISOFIX csatlakozóeszköz
F	Vehicle seat buckle / Catarama centurii maşinii / Катарама на колана на колата / Autó övcsat
G	Diagonal belt section / Centura diagonala / Диагонален колан / Átlós öv
H	Lap belt section / Centura mediana / Надбедрен колан / Középv

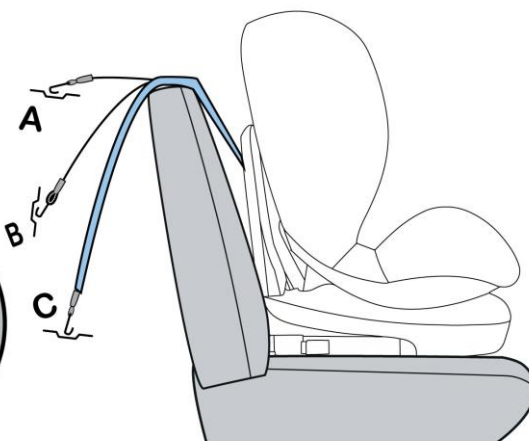
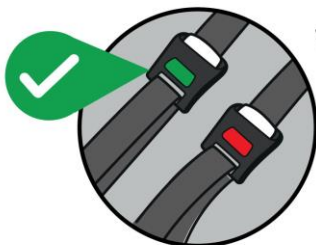
3



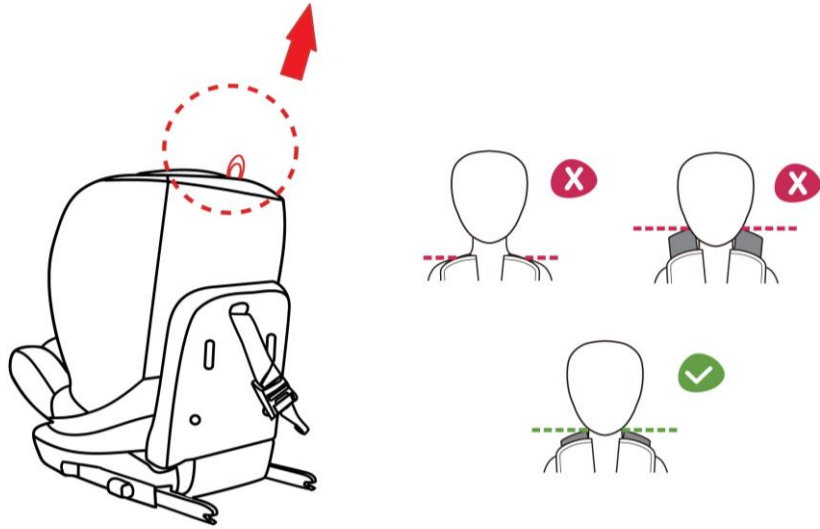
4



5



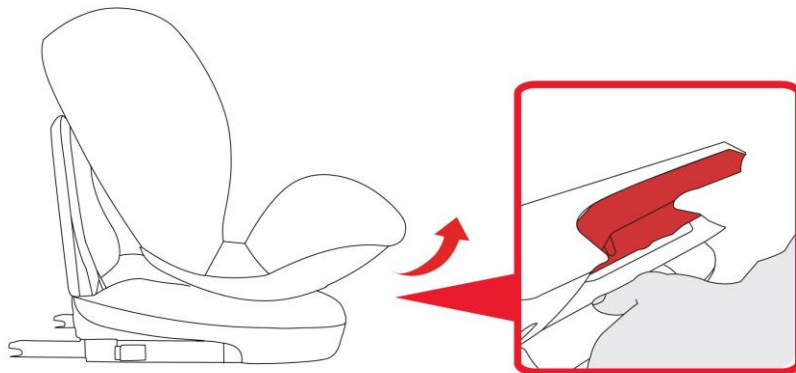
6



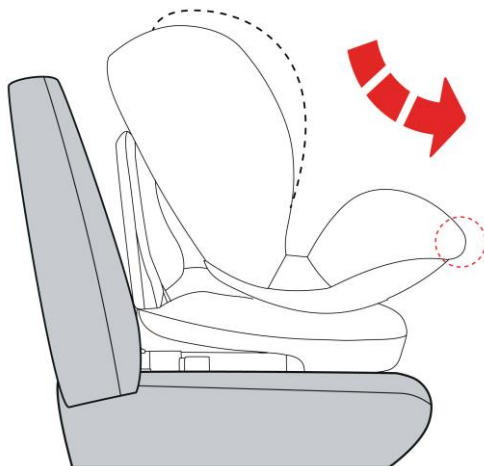
7



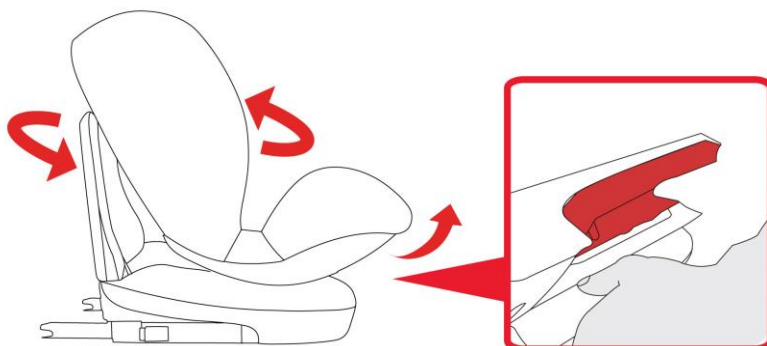
8



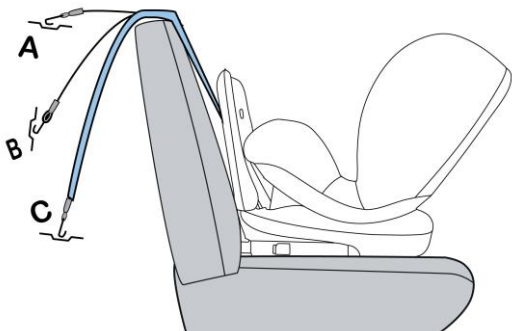
9



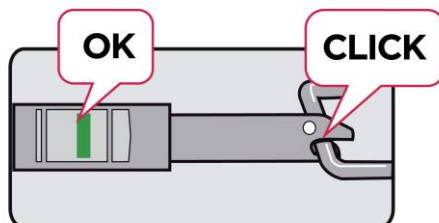
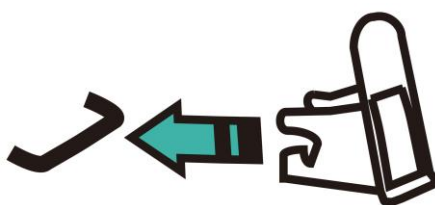
10



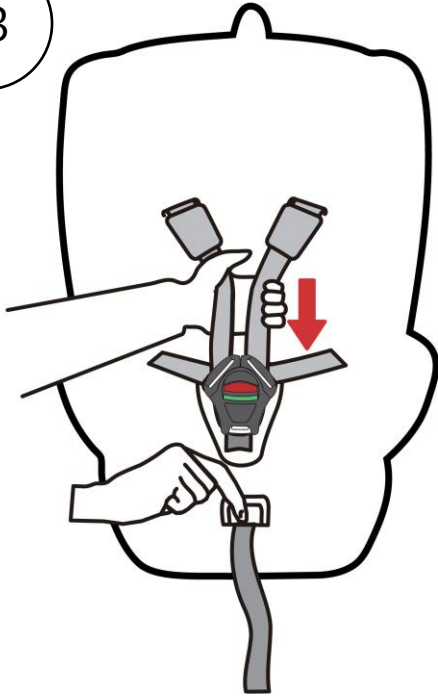
11



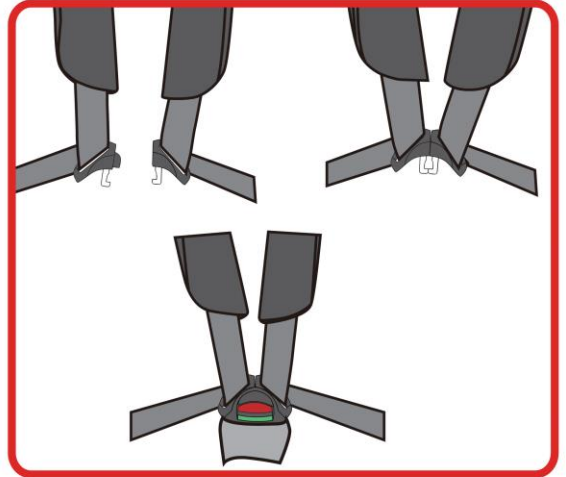
12



13



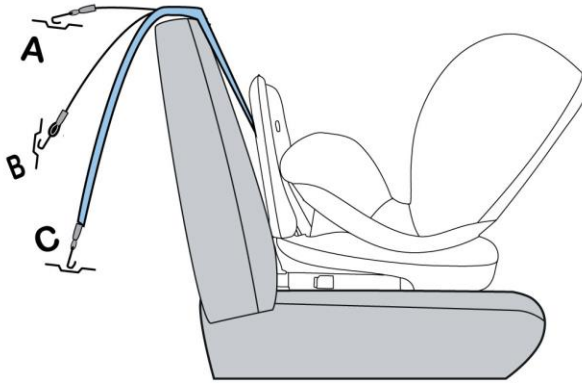
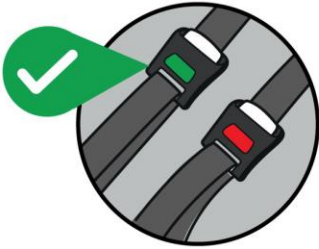
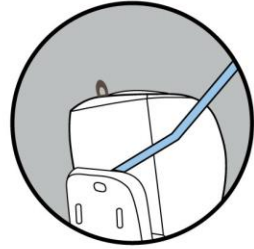
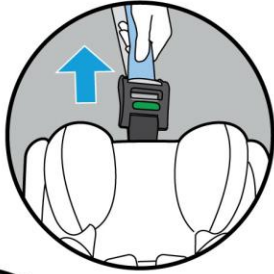
14



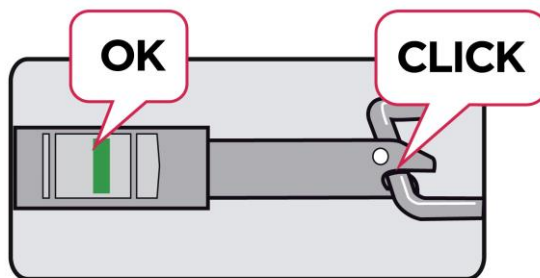
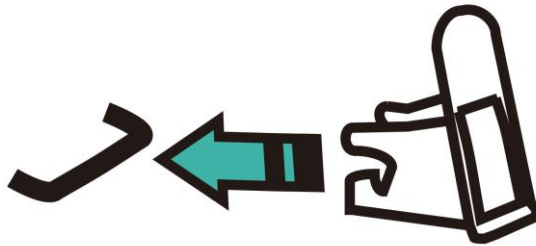
15



16



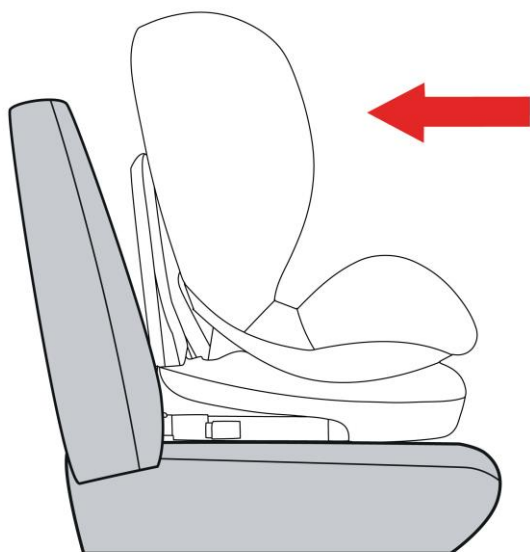
17



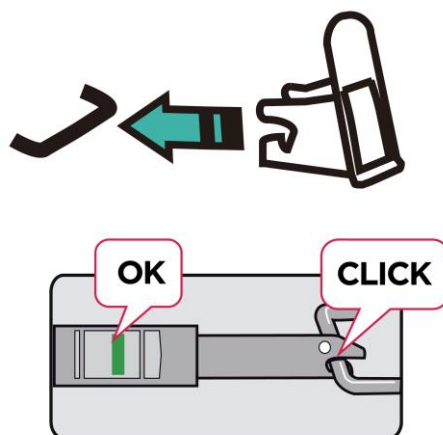
18



19



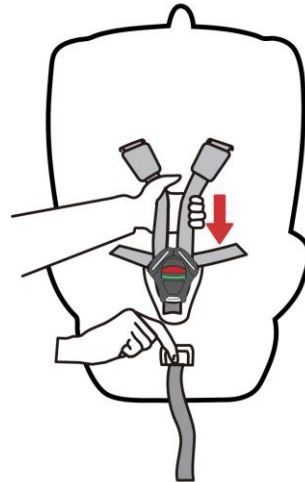
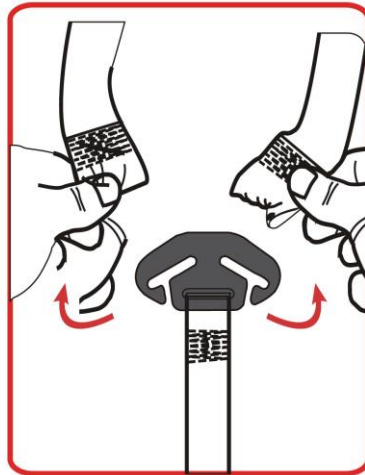
20



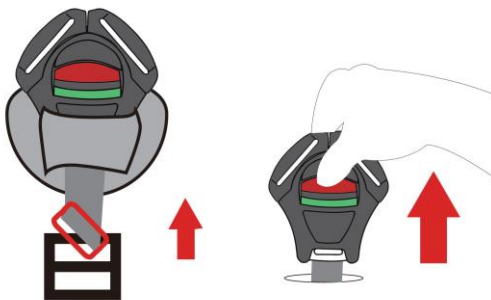
21



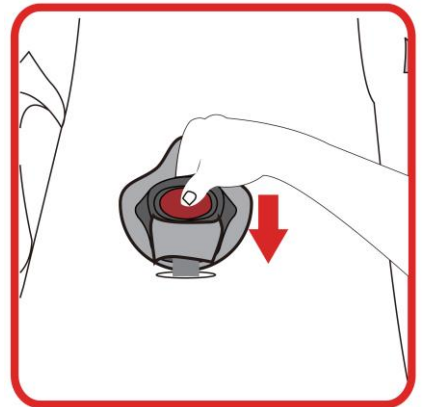
22



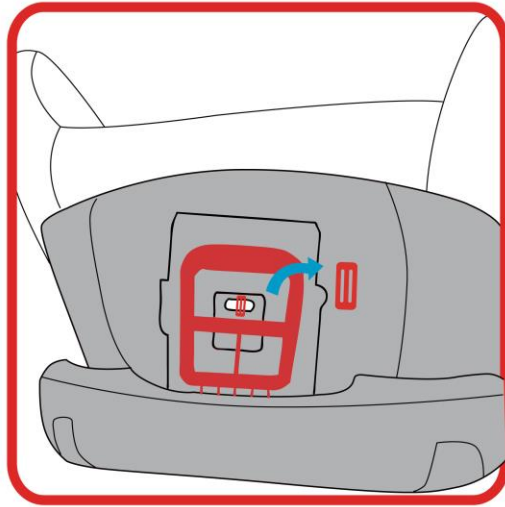
23



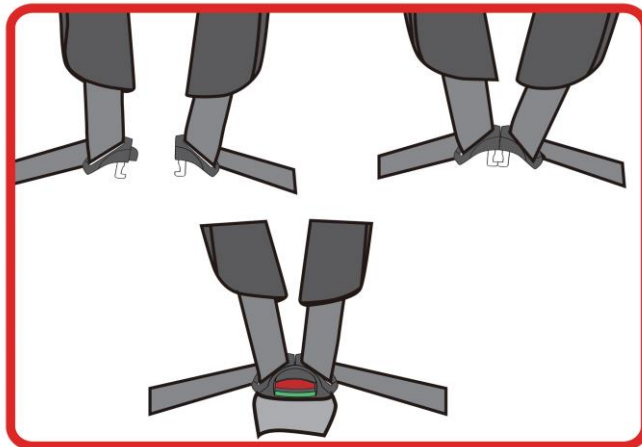
24



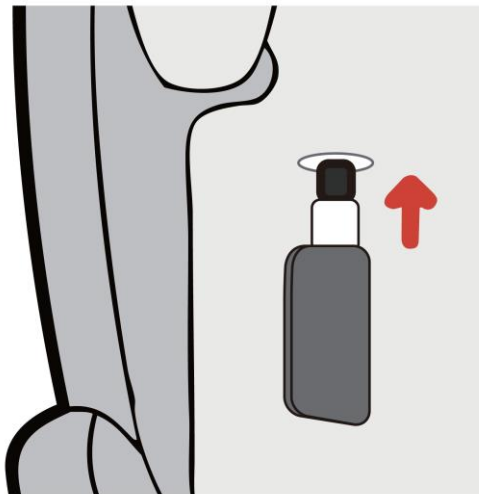
25



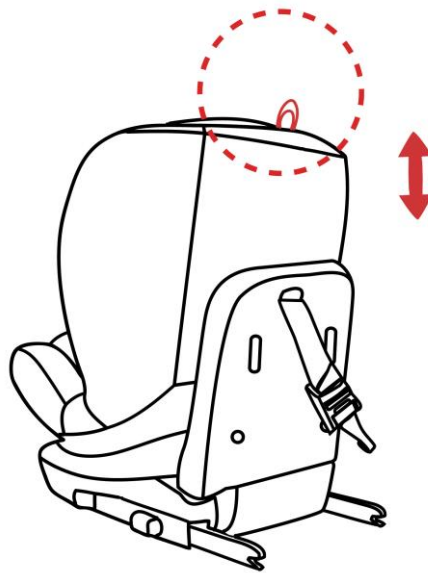
26



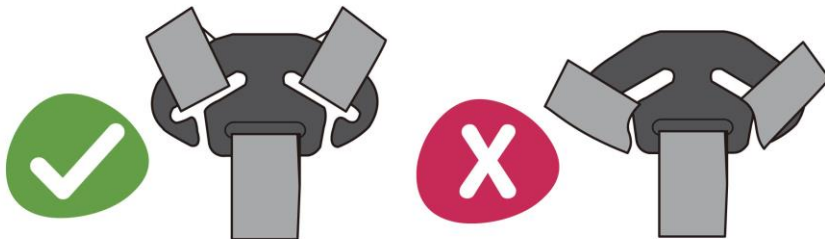
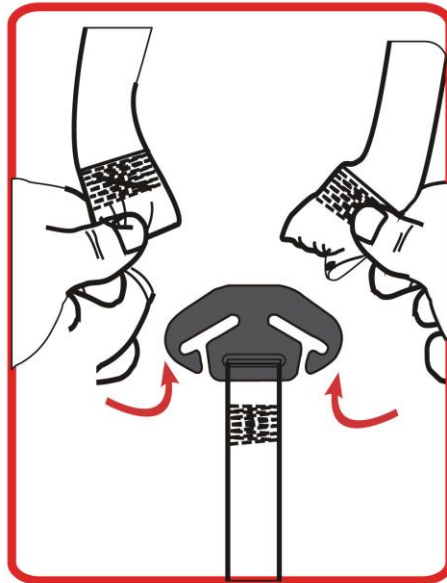
27



28



29





EN

# Important Information

## 1.1 Suitability

This child restraint system is suitable for children from 40 up to 150 cm. (from birth to approx. 12 years).

ISOFIX: Fix attachment for the connection between child car seat and vehicle seats having two rigid anchorages according to UN ECE Regulation No.14. 01. (Fig 1)

This child restraint is suitable for use in the vehicles fitted with 3-point vehicle belt approved to UN ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

## 1.2 Approval

This child restraint system has been approved in accordance with UN ECE Regulation R129/03 and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority of vehicle seats.

### **40-105 cm Installation Rearward Facing with ISOFIX & TOP TETHER**

This child restraint is classified for "Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems (i-Size)" use, and It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook).

The size range and the ISOFIX size classes for which this device is intended are: From 40 up to 105 cm.



## **76-105 cm Installation Forward Facing with ISOFIX & TOP TETHER**

This is an "Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems (i-Size)" It is approved to UN ECE Regulation R129 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child car seat and of the fixture. The size range and the ISOFIX size classes for which this device is intended are: From 76 up to 105 cm.

### **100-150 cm Installation Forward Facing with two options :**

- 1. with 3-point vehicle belt**
- 2. with 3-point vehicle belt & ISOFIX**

This child restraint is classified for "Non-integral Universal Enhanced Child Restraint Systems (i-Size booster seat)" use and is suitable for vehicle i-size seating positions. This child restraint is suitable for use in the vehicles fitted with 3-point vehicle belt approved to UN ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

This Child Restraint is classified for i-Size (76-105cm) and i-Size booster seat (100-150cm) use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	FRONT	REAR	
	<u>Outer</u>	Outer	Centre
<u>(Model)</u>	<u>Yes</u>	<u>Yes</u>	<u>No</u>

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.



## WARNING:

- Please read the entire instruction manual thoroughly before using the child car seat.
- Improper installation can endanger the life of your child.
- **Under no circumstances should the seat be installed on a passenger seat equipped with an airbag. This can be very dangerous.**
- It is most important that the seat belt is correctly routed .
- Never make unauthorized alterations or additions to the product.
- **Never use the child car seat if it has been in an accident, or if it been subjected to violent stresses**
- Do not leave your children in the seat unattended at any time.
- Child car seat parts may become hot in direct sunlight. Cover with a sheet to prevent this.
- Make sure that your child never plays with the buckle as the buckle is not fully fixed.
- Ensure that all other passengers, luggage and loose objects are properly secured.
- Never use the child car seat without cover. Only covers approved by manufacturer can be used.
- The child car seat must be secured with the car seat belt when not in use. In case of an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on.



- The rigid items and plastic parts of the child seat shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.
- Never replace the cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Store this child car seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on it.
- Most accidents occur on short trips, so do not be tempted to avoid using the seat simply because you are not travelling very far.
- Keep plastic bag away from your child as it could cause suffocation.
- Do not expose the child seat to any corrosive substances. Use a wet towel to clean the plastic body of the child seat.
- Make sure the child case seat belt is adjusted to a suitable position and ensure the belt is not twisted.
- Please ensure the lap belt is worn low down across the pelvis.
- Do not use this product second hand as you never know its history.

**Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions, rather than front seating positions, DO NOT use this child restraint on a passenger seat fitted with a frontal airbag. You can use your child car seat as picture 2.**



Referred to the vehicle manufacturer's handbook for i-Size seat instructions. (Fig 2).

 **When the airbag is activated, it cannot be used in the passenger seat.**

 **Only for seats with three-point seat belts.**

## **2. INSTRUCTIONS FOR USE**

### **2. 1 Prepare ISOFIX**

- 1) If your car is not equipped with the ISOFIX guide socket, please insert the guide socket into the ISOFIX anchor. **(Fig 3)**

**TIP: ISOFIX anchors are located between the backrest and seat cushion.**

- 2) Press the ISOFIX button push rearward to the longest. **(Fig 3)**

### **2. 2 Prepare Top Tether**

1. Pull out the Top Tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to connect it to the Top Tether anchorage point in the vehicle.
2. If the Top Tether is tightened favorably and correctly, the button will change to green. **(Fig 4, Fig 5)**

### **2. 3 Adjust harness and headrest**

#### **2. 3.1 Adjust harness and headrest in the 5-point harness installation (From 40 up to 105 cm)**

1. Press down on the central adjuster and pull the shoulder belts towards you, (DO NOT pull on the shoulder pads) release the 5-point harness as far as it will go.



2. Pull upwards on the adjusting handle, whilst pulling up or pushing down the headrest to the required position. Adjusting the height of the headrest will allow for the shoulder belts to be the same level as the child's shoulders. **(Fig 6)**

### **2.3.2 Adjust headrest (From 100 up to 150 cm)**

1. Make sure the 5-point harness is removed.
2. Make sure the seat cushion is removed.
3. Press on the adjusting handle in the direction of the arrow to release the headrest, and then adjust the headrest up or down to the desired position. Upon release of this handle, the headrest will lock into place automatically.
4. The headrest is in the correct position when the diagonal belt section of the 3-point vehicle belt sits on the child's shoulders and when you can fit 2 fingers between the seat belt shoulder strap of the headrest and the shoulder of the child. **(Fig. 7)**

## **2. 4 Use 360° rotation system**

### **2.4.1 To rotate 180° in Rearward Facing (From 40 up to 105CM Rearward Facing)**

1. Pull the rotation button outwards to release the child car seat, and then rotate the child car seat by 90°, at where the child car seat will lock into place automatically.
2. To rotate it back to the rearward facing position: pull the rotation button outwards to release the child car seat, and then rotate the child car seat back to the rearward facing position, at where the child car seat will lock into place automatically.
3. Ensure the child car seat is at the rearward facing position, and in fullest recline position.
4. Double check the bottom supports. **(Fig. 8)**



#### **2.4.2 To rotate 180° from Rearward Facing (From 40 up to 105 CM) to Forward Facing (From 76 up to 150 CM Forward Facing)**

1. Pull the rotation button outwards to release the child car seat, and then rotate the child car seat by 180° at where the child car seat will lock into place automatically.
2. Adjust the recline position to the desired position if necessary. Ensure the child car seat is at the forward facing position, and the desired recline position.

#### **2.4.3 Forward Facing( From 76 up to 150 CM)**

1. Pull the rotate button to push the child car seat, and then push the child car seat to one to five forward facing gears. After releasing the rotate button, the child car seat will lock in place automatically.
2. Ensure the child car seat is at the forward facing position, and the desired recline position. **(Fig. 9)**

### **3. INSTALLATION**

#### **WARNING**

1. **Do not use forward facing before the child's height exceeds 75cm.**
2. **If the vehicle is equipped with an active front seat airbag, DO NOT use the child seat in a rearward facing position.**

#### **3.1 Rearward Facing Installation**

##### **3.1.1 (40-105cm, birth to approx. 15months) with 5-point harness+ ISOFIX + Top Tether.**

1. Prepare the ISOFIX. **(Fig. 10)**
2. Ensure that the 5-point harness is correctly installed and ensure that the 5-point harness is correctly adjusted.



3. Adjust the child car seat to the fullest recline position and make sure recline mechanism is securely locked.
4. Rotate the child car seat, to the rear of the vehicle against the direction of travel. Ensure that the child car seat is in the rearward facing position and the rotation mechanism is securely locked. **(Fig. 11)**
5. Double check to make sure that the child car seat is in the fullest reclined position.
6. Install the ISOFIX confirm that the indicator turns green. And unfold the bottom support. **(Fig. 12)**
7. Push the child seat towards the backrest applying a firm, even pressure on both sides.
8. Children between 40 and 75 cm need cushions to sit in seats when it exceeds 75 cm, take off the seat cushion.

### **3.1.2 Securing your child with 5-point harness**

1. Press the red button to release the 5-point harness buckle and press on the central adjuster to pull out the shoulder belts . DO NOT pull on the shoulder pads. **(Fig. 13)**
2. Place your child in the child car seat and ensure that your child's back is lying flat against the backrest of the child car seat.
3. Guide the two buckle latches together and insert them into the 5-point harness buckle. An audible "click" will be heard once the buckle is locked. **(Fig. 14)**
4. Pull the adjuster strap towards you until the harness lies flat and is close against your child's body. **(Fig. 15)**

**For your child's safety, ensure that the following checks are carried out before every journey:**

- **The ISOFIX connectors are securely engaged in the anchors and the indicators are both completely green.**



- **The child restraint is sat up against the backrest of the vehicle seat.**
- **The 5-point harness is fitted snugly to the child. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and the child's body, approximately 1 cm. If there is more space, tighten the harness further.**
- **The straps are not twisted.**
- **The shoulder straps sit in the correct position on the child's shoulders. Any lap strap must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.**
- **The 5-point harness buckle is properly secured.**

### **3.1.3 Fix the Top Tether**

1. Prepare the Top Tether after your child is secured by 5-point harness with the rearward facing,
2. Place the Top Tether strap through the gap between the headrest and the backrest, then connect the Top Tether anchorage. If the Top Tether is tightened favorably and correctly, the button will change to green. **(Fig. 16)**

## **3.2 Forward Facing Installation**

### **3.2.1 (75-105cm, from approx. 9 months to 4 years)With 5-point harness + ISOFIX + Back support.**

1. Prepare the ISOFIX. Ensure that the 5-point harness is correctly installed.
2. Ensure that the 5-point harness is correctly adjusted.
3. Adjust the child car seat to the desired recline position and ensure that recline mechanism is securely locked.
4. Ensure that the child car seat is in the forward-facing position and the rotation mechanism is securely locked.
5. Place the child restraint on the vehicle seat facing the front of the vehicle in the direction of travel.



7. Install the ISOFIX confirm that the indicator turns green. **(Fig. 17)**
8. Push the child car seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides.
9. Secure your child in the child car seat with 5-point harness.
10. Prepare the Top Tether after your child is secured by 5-point harness with the forward facing, follow the steps described in point 2.2. **(Fig. 18)**

**For your child's safety, ensure that the following checks are carried out before every journey:**

- **The ISOFIX connectors are securely engaged in the anchors and the indicators are both completely green.**
- **The child restraint is sat up against the backrest of the vehicle seat.**
- **The 5-point harness is fitted snugly to the child. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and the child's body, approximately 1 cm. If there is more space, tighten the harness further.**
- **The straps are not twisted.**
- **The shoulder straps sit in the correct position on the child's shoulders.**
- **Any lap strap must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.**
- **The 5-point harness buckle is properly secured.**

### **3.2.2 (100-150 cm, from 3 to 12 years)**

**Installation Forward Facing with two options:**

1. **with 3-point vehicle belt**
  2. **with 3-point vehicle belt & ISOFIX**
1. Ensure that the 5-point harness has been removed correctly. (Refer to section 5)



2. Adjust the child car seat to the required position and make sure recline mechanism is securely locked.
3. Ensure that the child car seat is in the forward-facing position and the rotation mechanism is securely locked. **(Fig. 19)**
4. Place the child restraint on the vehicle seat facing the front of the vehicle in the direction of travel.
5. Install the ISOFIX confirm that the indicator turns green. (Option 2) **(Fig. 20)**
6. Push the child car seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides.

### **3.2.3 Securing your child with 3-point vehicle belt**

1. Place the child in the child car seat.
2. Pull out the 3-point vehicle belt as far as possible and guide it around the front of the child and secure the vehicle seat buckle. An audible "click" will be heard once the buckle is locked.
3. Place the diagonal belt section and the lap belt section on the same side of the vehicle seat buckle, under the armrest and through the red belt guide gap of the child car seat.
4. Place the lap belt section on the opposite side of the child car seat through the red belt guide gap.
5. Ensure that the diagonal belt of the 3-point vehicle belt sits over the child's collar bone and not in front of their neck. **(Fig. 21)**

**TIP: If necessary, adjust the headrest to ensure that the seat belt is sitting correctly on the child's shoulder.**

**For your child's safety, ensure that the following checks are carried out before every journey:**

- **The ISOFIX connectors are securely engaged in the**



**anchors and the indicators are both completely green.**

- **The child car seat is sat up against the backrest of the vehicle seat.**
- **The diagonal belt section of the 3-point vehicle belt and the lap belt section on the side of vehicle seat buckle are passed through the red belt guide gap.**
- **The lap belt section on the opposite side to the vehicle seat buckle is passed through the red belt guide gap.**
- **The diagonal belt of the vehicle seat belt sits over the child's collar bone and not in front of their neck.**
- **Any lap strap must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.**
- **The 3-point vehicle belt is tight and not twisted at any point.**

## **4. Removal of the Child Car Seat**

### **4.1 ISOFIX**

1. Press the ISOFIX release buttons to release the ISOFIX connectors, push the ISOFIX connectors back into the base of the child restraint.
2. Remove the child car seat from the vehicle seat.

### **4.2 3-point vehicle belt + ISOFIX**

1. Release the buckle tongue from the vehicle seat buckle. Unthread 3-point vehicle belt from the child car seat and allow it to retract.
2. Press the ISOFIX release buttons to release the ISOFIX connectors, push the ISOFIX connectors back into the base of the child restraint.
3. Remove the child car seat from the vehicle seat.



## **5. Removal and installation of the 5-point harness**

### **5.1 Removal of the 5-point harness**

1. Press down on the central adjuster, and pull the shoulder straps towards you, extending the 5-point harness as far as it will go. **DO NOT** pull on the shoulder pads. **(Fig. 22)**
2. Pull the adjusting handle upwards, while pushing the headrest downwards to the position of suitable position. Turn the child car seat around so that the rear is facing you.
3. Open the rear cover board.
4. Place the webbing loops of the shoulder straps over the joint plate.
5. Close the rear cover board.

### **Turn the child car seat around so that the front is facing you.**

6. Pull out the shoulder belts and shoulder pads from the headrest slots in front of the headrest.
7. Take out the shoulder belts from the buckle.
8. Turn the metal plate to be vertical and remove from the housing, remove the 5-point harness buckle

### **5.2 Installation of the 5-point harness**

1. Place the 5-point harness buckle into the crotch pad.
2. Turn the metal plate of the 5-point harness buckle obvertical and insert it into the housing.
3. Guide the two buckle latches together and insert them into the 5-point harness buckle. An audible "click "will be heard once the buckle is locked.
4. Pull the adjusting handle upwards, whilst pushing the headrest upwards until holes are aligned.
5. Thread both shoulder belts through the shoulder pads.



6. Thread the loops of both shoulder belts and shoulder pads through the headrest slots. The straps of the shoulder pads should be beneath the straps of shoulder belt.

**Turn the child car seat around so that the rear is facing you.**

7. Open the rear cover board.
8. Place the webbing loops of the shoulder straps over the joint plate.
9. Close the rear cover board.

## **6. Care and Maintenance**

### **6.1 Care for the 5-point harness buckle**

Buckle failure can cause injury. DO NOT use oil or other lubricants on any part of the 5-point harness buckle. Buckle malfunctions are usually caused by a build-up of debris such as food crumbs or other small particles.

**Signs malfunction:** The buckle latches are slow to release when the red release button is pressed or will not lock into the buckle securely (i.e they are ejected again if you try to push them in); The buckle latches engage without an audible "click" or are difficult to insert (you will feel resistance) or the buckle opens ONLY when extreme force is applied. To wash the harness buckle: remove the 5-point harness buckle from the child car seat. Soak the 5-point harness buckle in warm water with mild washing-up liquid for at least an hour. Rinse and allow it to air dry thoroughly before attaching back onto the child car seat.

**6.2 Cover.** Hand wash only (30° Warm). Use mild detergent. Do not bleach or use abrasive cleaning products. Do not tumble dry. Dry flat-away from direct heat. Do not iron. Do not dry clean.

## **7. Procedure after an accident**

The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.



RO

# IMPORTANT

## 1.1 Recomandari

Acest scaun auto este potrivit pentru copii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 150 cm (de la naștere până la aproximativ 12 ani).

ISOFIX: Fixare folosind conexiunea dintre scaunul auto pentru copii și scaunele vehiculului, având două ancoraje rigide conform Regulamentului ONU ECE Nr. 14.01. **(Fig 1)**

Acest scaun auto pentru copii este potrivit pentru utilizare în vehiculele dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte, aprobate conform Regulamentului ONU ECE Nr. 16 sau alte standarde echivalente.

## 1.2 Certificare

Acest scaun auto pentru copii a fost aprobat în conformitate cu Regulamentul UN ECE R129/03 și este potrivit pentru utilizare generală în vehicule, fiind compatibil cu majoritatea scaunelor auto.

### **40-105 cm - Instalare cu spatele la direcția de mers folosind ISOFIX și TOP TETHER**

Acest scaun auto pentru copii este clasificat conform "Dispozițiilor uniforme referitoare la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii (i-size) utilizate la bordul autovehiculelor" și se va potrivi vehiculelor cu poziții aprobate ca poziții ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului). Intervalul de dimensiuni și clasele de dimensiuni ISOFIX pentru care este destinat acest dispozitiv sunt: de la 40 până la 105 cm.



## **76-105 cm - Instalare cu fața la direcția de mers folosind ISOFIX și TOP TETHER**

Acest scaun auto pentru copii este clasificat conform "Dispozițiilor uniforme referitoare la omologarea sistemelor îmbunătățite de siguranță pentru copii (i-size) utilizate la bordul autovehiculelor" și este aprobat conform Seriei de Amendamente UN ECE Regulamentul R129 pentru utilizare generală în vehiculele echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX. Se va potrivi vehiculelor cu poziții aprobate ca poziții ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului), în funcție de categoria scaunului auto pentru copii și de sistemul de fixare. Intervalul de dimensiuni și clasele de dimensiuni ISOFIX pentru care este destinat acest dispozitiv sunt: de la 76 până la 105 cm.

## **100-150 cm - Instalare cu fața la direcția de mers cu două opțiuni:**

- 1. cu centura de siguranță a mașinii în 3 puncte**
- 2. centura de siguranță a mașinii în 3 puncte și ISOFIX**

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizare conform "Sisteme universale de siguranță îmbunătățite pentru copii non-integrate (înaltator auto i-Size)" și este potrivit pentru pozițiile i-Size ale scaunelor vehiculelor. Acest sistem de siguranță pentru copii este potrivit pentru utilizare în vehiculele echipate cu centuri de siguranță pentru vehicule în 3 puncte, aprobate conform Regulamentului ONU ECE Nr. 16 sau alte standarde echivalente.

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizare i-Size (76-105cm) și i-Size înaltator auto (100-150cm) și este potrivit pentru fixarea în pozițiile scaunelor mașinii astfel:



<u>MASINA</u>	FATA	SPATE	
	<u>Pasager</u>	Lateral	Centru
<u>(Model)</u>	<u>Da</u>	<u>Da</u>	<u>Nu</u>

Pozițiile scaunelor din alte mașini pot fi de asemenea potrivite pentru a accepta acest scaun auto pentru copii.

## **AVERTISMENTE:**

- Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza scaunul auto pentru copii. O instalare necorespunzătoare poate pune în pericol viața copilului dumneavoastră.
- **In nici un caz scaunul auto pentru copii nu trebuie instalat pe un scaun de pasager echipat cu un airbag. Acest lucru poate fi foarte periculos.**
- Este foarte important ca centura de siguranță a mașinii să fie poziționată corect.
- Nu faceți niciodată modificări sau adăugiri neautorizate acestui produs.
- **Nu utilizați niciodată scaunul auto pentru copii dacă acesta a fost implicat într-un accident sau dacă a fost supus unor socuri.**
- **Nu lăsați niciodată copiii în scaun nesupravegheați, în nici o circumstanță.**
- Componentele scaunului auto pentru copii pot deveni fierbinți în lumina directă a soarelui. Acoperiți-le pentru a preveni acest lucru.



- Asigurați-vă că în permanentă catarama este complet fixată astfel încât copilul dumneavoastră să nu se poată juca niciodată cu aceasta.
- Asigurați-vă că toți ceilalți pasageri, bagajele și obiectele libere sunt bine fixate.
- Nu utilizați niciodată scaunul auto pentru copii fără husă. Pot fi utilizate doar huse aprobate de producător.
- Scaunul auto pentru copii trebuie fixat cu centura de siguranță a mașinii atunci când nu este utilizat. În caz de urgență, copilul dumneavoastră poate fi eliberat rapid apăsând butonul roșu.
- Elementele rigide și piesele de plastic ale scaunului pentru copii trebuie să fie amplasate și instalate astfel încât să nu existe riscul de prindere între un scaun mobil sau într-o ușă a vehiculului în timpul utilizării zilnice a acestuia.
- Nu înlocuiți niciodată husa cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței scaunului auto.
- Depozitați acest scaun auto pentru copii într-un loc sigur atunci când nu este folosit. Evitați plasarea de obiecte grele pe acesta.
- Cele mai multe accidente se întâmplă în timpul călătoriilor scurte, deci nu fiți tentați să nu folosiți scaunul doar pentru că nu călătoriți foarte mult.
- Păstrați pungile din plastic departe de copilul dumneavoastră, deoarece pot cauza sufocare.
- Nu expuneți scaunul auto pentru copii la substanțe corozive.



Utilizați un prosop umed pentru a curăța corpul de plastic al scaunului auto pentru copii.

- Asigurați-vă că centura de siguranță a scaunului auto pentru copii este ajustată la o poziție potrivită și asigurați-vă că nu este răsucită.
- Asigurați-vă că centura abdominală este poziționată cât mai jos, peste pelvis.
- Nu utilizați acest produs la mâna a doua, deoarece nu cunoașteți istoricul său.

**Bancheta din spate a mașinii este cea mai sigură poziție pentru așezarea scaunelor auto pentru copii, în loc de scaunul din față. NU utilizați acest scaun auto pentru copii pe un scaun al pasagerului echipat cu un airbag frontal. Puteți folosi scaunul auto pentru copii ca în figura 2. Consultați manualul de utilizare al producătorului vehiculului pentru instrucțiuni privind scaunul conform standardului i-Size. (Fig. 2)**

**⚠ Atunci când airbag-ul este activat, scaunul auto pentru copii nu poate fi folosit pe scaunul pasagerului**

**⚠ Doar pentru scaunele mașinii cu centuri de siguranță în 3 puncte**

## **2. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

### **2. 1 Pregătiți sistemul ISOFIX**

- 1) Dacă mașina dumneavoastră nu este echipată cu conectori ISOFIX, vă rugăm să introduceți dispozitivele de conectare în punctele de ancorare ISOFIX. **(Fig. 3)**



**SUGESTIE: Punctele de ancorare ISOFIX sunt amplasate între spătar și bancheta masinii**

2) Apăsați butonul ISOFIX și împingeți înapoi până la maxim. (Fig 3)

## **2. 2 Pregătiți Top Tether (curea de ancorare)**

1. Trageți Top Tether-ul și apăsați butonul de eliberare a curelei de ancorare până când aceasta este suficient de lungă pentru a se conecta la punctul de ancorare Top Tether din vehicul.
2. Dacă Top Tether-ul este strâns corect, butonul va deveni verde. (Fig 4, Fig 5)

## **2. 3 Reglarea hamului și a tetierei**

### **2. 3.1 Reglarea hamului și a tetierei - instalarea cu centură de siguranță în 5 puncte (de la 40 până la 105 cm)**

1. Apăsați pe butonul de reglare central și trageți centurile de umăr spre dvs. (NU trageți de protecțiile de umăr), eliberați centura de siguranță în 5 puncte cât de mult posibil.
2. Trageți în sus de mânerul de reglare, în timp ce trageți în sus sau împingeți în jos tetiera în poziția dorită. Reglarea înălțimii tetierei va permite ca centurile de umăr să fie la același nivel cu umerii copilului. (Fig 6)

### **2.3.2 Reglarea tetierei (de la 100 până la 150 cm)**

1. Asigurați-vă că centura de siguranță în 5 puncte este îndepărtată.
2. Asigurați-vă că reductorul este îndepărtat.



3. Apăsați pe mânerul de reglare în direcția săgeții pentru a elibera tetiera, și apoi reglați tetiera în sus sau în jos în poziția dorită. După eliberarea acestui mâner, tetiera va fi blocată în mod automat în poziția respectiva.
4. Tetiera se află în poziția corectă atunci când centura diagonală a vehiculului se află pe umerii copilului și când puteți introduce două degete între aceasta și umărul copilului. **(Fig. 7)**

## **2. 4 Utilizarea sistemului de rotire 360°**

### **2.4.1 Pentru a roti 180° în poziția de instalare cu spatele la direcția de mers**

**(de la 40 până la 105 cm, instalare cu spatele la direcția de mers)**

1. Trageți butonul de rotire în exterior, apoi rotiți scaunul auto pentru copii cu 90°, până când acesta se va bloca în mod automat în loc.
2. Pentru a-l roti înapoi în poziția cu spatele la direcția de mers: trageți butonul de rotire în exterior, apoi rotiți scaunul auto pentru copii înapoi în poziția cu spatele la direcția de mers, până unde acesta se va bloca în mod automat în loc.
3. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu spatele la direcția de mers și în poziția maximă de înclinare.
4. Verificați încă o dată suporturile de la baza. **(Fig. 8)**

### **2.4.2 Pentru a roti 180° din poziția cu spatele la direcția de mers (de la 40 până la 105 cm) în poziția cu fața la direcția de mers (de la 76 până la 150 cm)**

1. Trageți butonul de rotire în exterior, apoi rotiți scaunul auto pentru copii cu 180°, până unde acesta se va bloca în mod automat în loc.



2. Reglați poziția de înclinare la poziția dorită, dacă este necesar. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu fața la direcția de mers și în poziția dorită de înclinare.

### **2.4.3 Cu fața la direcția de mers (de la 76 până la 150 cm)**

1. Trageți butonul de rotire pentru a împinge scaunul auto pentru copii, apoi împingeți scaunul auto pentru copii într-una din cele cinci trepte, cu fața la direcția de mers. După eliberarea butonului de rotire, scaunul auto pentru copii se va bloca automat în loc.
2. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu fața la direcția de mers și în poziția dorită de înclinare. **(Fig. 9)**

## **3. INSTALAREA**

### **ATENȚIE**

1. **Nu utilizați poziția cu fața la direcția de mers înainte ca înălțimea copilului să depășească 75 cm.**
2. **Dacă vehiculul este echipat cu un airbag activ pentru scaunul din față, NU utilizați scaunul pentru copii în poziție cu spatele la direcția de mers.**

### **3.1 Instalare cu spatele la direcția de mers**

#### **3.1.1 De la 40 până la 105 cm, de la naștere până la aproximativ 15 luni) cu centură de siguranță în 5 puncte + ISOFIX + Top Tether.**

1. Pregătiți sistemul ISOFIX. **(Fig. 10)**
2. Asigurați-vă că centura de siguranță în 5 puncte (hamul) este instalată corect și de asemenea, asigurați-vă că este reglată corect.



3. Reglați scaunul auto pentru copii în poziția maxima de înclinare și asigurați-vă că mecanismul de înclinare este blocat în mod sigur.
4. Rotiți scaunul auto pentru copii către partea din spate a vehiculului, contrar direcției de mers. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu spatele la direcția de mers și că mecanismul de rotire este blocat în mod sigur. **(Fig. 11)**
4. Verificați încă o dată pentru a vă asigura că scaunul auto pentru copii este în poziția maxima de înclinare.
5. Instalați sistemul ISOFIX și confirmați că indicatorul devine verde. Desfaceți suportul de jos. **(Fig. 12)**
6. Împingeți scaunul auto spre spătar apăsând ferm și uniform pe ambele părți.
7. Copiii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 75 cm au nevoie de reductor pentru a sta bine în scaun. Când copilul depășește înalțimea de 75 cm, îndepărtați reductorul.

### **3.1.2 Asigurarea copilului cu centura de siguranță in 5 puncte**

1. Apăsăți butonul roșu pentru a desface catarama centurii de siguranță cu 5 puncte și apăsați pe reglajul central pentru a trage centurile de umăr. NU trageți de protecțiile (bureții) de umăr. **(Fig. 13)**
2. Așezați copilul în scaunul auto pentru copii și asigurați-vă că spatele copilului este așezat orizontal pe spătarul scaunului auto pentru copii.
3. Alaturati cele două prinderi ale cataramelor împreună și introduceți-le în catarama centurii de siguranță in 5 puncte. Se va auzi un "click" odată ce catarama este blocată. **(Fig. 14)**
4. Trageți cureaua de reglare spre dvs. până când centura este întinsă și aproape de corpul copilului. **(Fig. 15)**



**Pentru siguranța copilului dumneavoastră, asigurați-vă că următoarele verificări sunt efectuate înainte de fiecare călătorie:**

- **Conectorii ISOFIX sunt bine fixați în ancoraje și indicatorii sunt amândoi complet verzi.**
- **Scaunul auto pentru copii este așezat pe spătarul scaunului vehiculului.**
- **Centura de siguranță în 5 puncte este fixată strâns de copil. Asigurați-vă că puteți introduce doar un deget între centură și corpul copilului, aproximativ 1 cm. Dacă există mai mult spațiu, strângeți centura mai mult.**
- **Centurile hamului nu sunt rasucite.**
- **Centurile de umăr sunt așezate în poziția corectă pe umerii copilului. Orice centură mediană trebuie purtată în partea de jos, astfel încât pelvisul să fie ferm fixat.**
- **Catarama centurii de siguranță în 5 puncte este fixată corect.**

### **3.1.3 Fixarea centurii Top Tether**

1. Pregătiți cureaua Top Tether după ce copilul este asigurat cu centura de siguranță în 5 puncte (ham) în poziția cu spatele la direcția de mers.
2. Plasați cureaua Top Tether prin spațiul dintre tetiera și spătar, apoi conectați ancorajul Top Tether. Dacă centura Top Tether este strânsă bine și corect, butonul va deveni verde. **(Fig. 16)**

## **3.2 Instalare cu față la direcția de mers**

**3.2.1 De la 75 până la 105 cm, de la aproximativ 9 luni până la 4 ani - Cu centură de siguranță în 5 puncte + ISOFIX + Suport spate.**

1. Pregătiți sistemul ISOFIX.



2. Asigurați-vă că centura de siguranță în 5 puncte este instalată corect.
3. Asigurați-vă că centura de siguranță în 5 puncte este reglată corect.
4. Reglați scaunul auto pentru copii în poziția dorită de înclinare și asigurați-vă că mecanismul de înclinare este blocat în mod sigur.
5. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu fața la direcția de mers și că mecanismul de rotire este blocat în mod sigur.
6. Așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul vehiculului cu fața către partea din față a vehiculului, în direcția de mers.
7. Instalați sistemul ISOFIX și asigurați-vă că indicatorul devine verde. **(Fig. 17)**
8. Împingeți scaunul auto pentru copii spre spătar, apăsând ferm și uniform pe ambele părți.
9. Asigurați-vă că permanent copilul dumneavoastră este protejat în scaunul auto pentru copii cu centura de siguranță în 5 puncte (ham).
10. Pregătiți centura Top Tether după ce copilul este asigurat cu centura de siguranță în 5 puncte, urmând pașii descriși la punctul 2.2. **(Fig. 18)**

**Pentru siguranța copilului dumneavoastră, asigurați-vă că următoarele verificări sunt efectuate înainte de fiecare călătorie:**

- **Conectorii ISOFIX sunt bine fixați în punctele de ancorare și indicatorii sunt amândoi complet verzi**
- **Scaunul auto pentru copii este așezat pe spătarul scaunului vehiculului**



- **Centura de siguranță în 5 puncte este fixată strâns de copil. Asigurați-vă că puteți introduce doar un deget între centură și corpul copilului, aproximativ 1 cm. Dacă există mai mult spațiu, strângeți centura mai mult.**
- **Centurile nu sunt rasucite.**
- **Centurile de umăr sunt așezate în poziția corectă pe umerii copilului.**
- **Orice centură mediană trebuie purtată în partea de jos, astfel încât pelvisul să fie ferm fixat.**
- **Catarama centurii de siguranță în 5 puncte este fixată corect.**

### **3.2.2 De la 100 până la 150 cm, de la 3 până la 12 ani**

**Instalare cu fața la direcția de mers cu două opțiuni:**

- 1. cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului**
  - 2. cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului și ISOFIX**
1. Asigurați-vă că centura de siguranță în 5 puncte a fost îndepărtată corect. (Consultați secțiunea 5)
  2. Reglați scaunul auto pentru copii în poziția dorită și asigurați-vă că mecanismul de înclinare este blocat în mod sigur.
  3. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copii este în poziția cu fața la direcția de mers și că mecanismul de rotire este blocat în mod sigur. **(Fig. 19)**
  4. Așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul vehiculului cu fața către partea din față a vehiculului, în direcția de mers.
  5. Instalați sistemul ISOFIX și asigurați-va că indicatorul devine verde. (Opțiunea 2). **(Fig. 20)**
  6. Împingeți scaunul auto pentru copii spre spătar, apăsând ferm și uniform pe ambele părți.



### **3.2.3 Asigurarea copilului cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului**

1. Așezați copilul în scaunul auto pentru copii.
2. Trageți centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului cât mai mult posibil, treceti-o prin fata în jurul copilului și fixați-o în catarama scaunului vehiculului. Se va auzi un "click" odată ce catarama este blocată.
3. Așezați centura diagonală și centura mediană pe aceeași parte cu catarama scaunului vehiculului, sub suportul de braț și prin fanta roșie de ghidare a centurii de siguranță a scaunului auto pentru copii.
4. Așezați centura mediană pe partea opusă a scaunului auto pentru copii prin fanta roșie de ghidare a centurii de siguranță
5. Asigurați-vă că secțiunea diagonală a centurii de siguranță în 3 puncte a vehiculului se află peste clavicula copilului și nu în fața gâtului. **(Fig. 21)**

**SUGESTIE: Dacă este necesar, reglați tetiera pentru a vă asigura că centura de siguranță este așezată corect pe umărul copilului**

**Pentru siguranța copilului dumenavoastra, asigurați-vă că următoarele verificări sunt efectuate înainte de fiecare călătorie:**

- Conectorii ISOFIX sunt bine fixați în ancoraje și indicatorii sunt amândoi complet verzi.
- Scaunul auto pentru copii este așezat pe spătarul scaunului vehiculului
- Secțiunea diagonală a centurii de siguranță în 3 puncte a



vehiculului și secțiunea centurii de șold de pe partea cataramii scaunului vehiculului sunt trecute prin fanta roșie de ghidare a centurii.

- Secțiunea centurii de șold de pe partea opusă cataramii scaunului vehiculului este trecută prin fanta roșie de ghidare a centurii.
- Secțiunea diagonală a centurii de siguranță în 3 puncte a vehiculului se află peste clavicula copilului și nu în fața gâtului.
- Orice centură mediana trebuie purtată în partea de jos, astfel încât pelvisul să fie ferm fixat.
- Centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului este strânsă și nu este rasucită în niciun punct.

## **4. Îndepărtarea scaunului auto pentru copii**

### **4.1 ISOFIX**

1. Apăsăți butoanele ISOFIX pentru a elibera conectorii ISOFIX, împingeți conectorii ISOFIX înapoi în baza scaunului auto pentru copii.
2. Îndepărtați scaunul auto pentru copii de pe scaunul vehiculului.

### **4.2 Centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului + ISOFIX**

1. Desfaceți catarama scaunului vehiculului. Desprindeți centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului de scaunul auto pentru copii și permiteți-i să se retragă.
2. Apăsăți butoanele ISOFIX pentru a elibera conectorii ISOFIX, împingeți conectorii ISOFIX înapoi în baza scaunului auto pentru copii.
3. Îndepărtați scaunul auto pentru copii de pe scaunul vehiculului



## 5. Îndepărtarea și instalarea centurii în 5 puncte

### 5.1 Îndepărtarea centurii de siguranță in 5 puncte (hamului)

1. Apăsați pe reglajul central și trageți centurile de umăr spre dvs., întinzând centura de siguranță in 5 puncte cât mai mult posibil. NU trageți de protecțiile de umăr. **(Fig. 22)**
2. Trageți de chinga de reglare în sus, în timp ce coborâți tetiera în poziția potrivită. Rotiți scaunul auto pentru copii cu partea din spate spre dumneavoastra.
3. Desfaceți husa în partea din spate.
4. Scoateți centurile de pe placuta metalica.
5. Închideți fermoarul husei din spate.

### Rotiți scaunul auto pentru copii cu fața la dumenavoastra.

6. Trageți centurile și protecțiile de umăr prin orificiile din fața tetierei.
7. Scoateți centurile de umăr din cataramă.
8. Rotiți placuta metalică in pozitie verticală și scoateți-o din suport, îndepărtați catarama centurii de siguranță in 5 puncte. **(Fig. 23)**

### 5.2 Instalarea centurii de siguranță în 5 puncte

1. Trageți placuta metalica prin suportul de sub sezut. **(Fig. 24)**
2. Intoarceti placuta metalica in pozitie orizontala. **(Fig. 25)**
3. Prindeti cele 2 capete ale centurii in catarama pana se aude un "click ". **(Fig 26)**
4. Prindeti protecțiile pentru umeri pe centuri. **(Fig 27)**
5. Trageți chinga de reglare în sus, în timp ce împingeți tetiera în sus până când cele 2 orificii pentru centuri sunt aliniate. **(Fig 28)**



6. Treceti centurile prin cele 2 orificii prin tetiera si spatat.

**Răsuciți scaunul auto pentru copii astfel încât partea din spate să fie îndreptată către dumneavoastră**

7. Desfaceti husa scaunului.

8. Prindeti capetele centurilor pe placuta metalica. **(Fig. 29)**

9. Inchideti fermoarul husei din spate.

## **6. Îngrijire și întreținere**

### **6.1 Îngrijirea cataramii hamului în 5 puncte**

Defectarea cataramelor poate provoca răniri. NU utilizați ulei sau alte lubrifiante pe nicio parte a cataramii hamului în 5 puncte. Defecțiunile cataramelor sunt de obicei cauzate de acumularea de resturi, cum ar fi firimituri de mâncare sau alte particule mici.

Semnele disfuncției cataramelor sunt următoarele: catarama se deschide încet atunci când butonul roșu este apăsat; capetele centurilor nu se blochează în cataramă (adică se desfac din nou dacă încercați să le împingeți înăuntru); catarama se închide fără un "click" sonor; capetele centurilor sunt greu de introdus (veți simți rezistență); catarama se deschide DOAR atunci când se aplică o forță extremă. Pentru a spăla catarama: îndepărtați catarama hamului de pe scaunul auto. Înmuiați catarama în apă caldă cu detergent delicat timp de cel puțin o oră. Clătiți și lăsați-o să se usuce complet în aer înainte de a o fixa înapoi.

**6.2 Husa.** Spălare manuală (30°C). Utilizați un detergent delicat. Nu folosiți înălbitori sau produse de curățare abrazive. Nu uscați la mașina de spălat. Uscare în plan orizontal - departe de căldură directă. Nu călcați. Nu curățați chimic.

## **7. Proceduri de urmat după accident**

Scaunul auto pentru copii trebuie înlocuit după ce a fost implicat într-un accident auto.



**BG**

## **ВАЖНО**

### **1.1 Препоръки**

Това столче за кола е подходящо за деца с височина между 40 и 150 см (от раждане до приблизително 12 години).

ISOFIX: Закрепване с помощта на връзката между детското столче за кола и седалките на автомобила, с два твърди укрепителя, съгласно Регламент ИКЕ на ООН № 14.01. **(Фиг. 1)**

Това детско столче за кола е подходящо за употреба в автомобили, оборудвани с 3-точкови безопасни колани, одобрени съгласно Регламент ИКЕ на ООН № 16 или други равностойни стандарти.

### **1.2 Сертифициране**

Това детско столче за кола е одобрено в съответствие с Регламент ИКЕ на ООН R129/03 и е подходящо за общо ползване в автомобили, като е съвместимо с повечето автомобилни седалки..

### **40-105 см – Инсталиране с гърба в посоката на движението, като се използват ISOFIX и TOP TETHER**

Това детско столче за кола е класифицирано, съгласно "Единни разпоредби относно одобрението на подобрени универсални системи за обезопасяване на деца (i-размер), използвани на борда на моторни превозни средства и ще пасва на превозни средства с позиции, одобрени като



позиции ISOFIX (както е подробно описано в ръководството за превозното средство). Диапазонът на размерите и ISOFIX размерните класове, за които е предназначено това устройство са: от 40 до 105 см.

### **76-105 см – Инсталиране с лице в посоката на движение, като се използват ISOFIX и TOP TETHER**

Това детско столче за кола е класифицирано, съгласно “Единни разпоредби относно одобрението на подобрени универсални системи за обезопасяване на деца (i-размер), използвани на борда на моторни превозни средства” и е одобрено, съгласно Серия от изменения Регламент R129 ИКЕ на ООН за обща употреба в превозни средства, оборудвани със системи за закрепване ISOFIX. То ще пасне на превозни средства с позиции, одобрени като ISOFIX позиции (както е описано в ръководството за превозното средство) в зависимост от категорията на детското столче за кола и системата за закрепване. Диапазонът на размерите и ISOFIX размерните класове, за които е предназначено това устройство са: от 76 до 105 см.

### **100-150 см – Инсталиране с лице в посоката на движение с две опции:**

- 1. с 3-точковия предпазен колан на автомобила**
- 2. с 3-точковия предпазен колан на автомобила и ISOFIX**

Това детско столче за кола е класифицирано за използване в „Подобрени универсални системи за обезопасяване на деца



(i-Size Car Booster)“ и е подходящо за i-Size позиции на седалките на превозни средства. Тази система за обезопасяване на деца е подходяща за използване в превозни средства, оборудвани с 3-точкови предпазни колани за превозни средства, одобрени съгласно Регламент № ИКЕ на ООН № 16 или други еквивалентни стандарти.

Това детско столче за кола е класифицирано за употреба i-Size (76-105см) и i-Size повдигаща седалка за автомобил (100-150см) и е подходящо за закрепване в позициите на седалките на превозните средства по следния начин:

<u>Кола</u>		<u>Лице</u>	<u>Гръб</u>	
		<u>Пътник</u>	<u>Странично</u>	<u>Център</u>
<u>(Модел)</u>		<u>Да</u>	<u>Да</u>	<u>Не</u>

Позициите на седалките в други коли могат да бъдат също подходящи, за да приемат това детско столче за кола.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя, преди да използвате детското столче за кола. Неправилното инсталиране може да застраши живота на вашето дете.
- При никакви обстоятелства детското столче не трябва да се монтира на пътническа седалка, оборудвана с въздушна възглавница. Това може да бъде много опасно.
- Много е важно предпазният колан да е поставен правилно.
- Никога не правете неоторизирани промени или добавки по продукта.



- Никога не използвайте детското столче за кола, ако е участвало в инцидент или ако е било подложено на удари.
- Никога и при никакви обстоятелства не оставяйте деца в столчето без наблюдение.
- Компонентите на столчето за кола могат да се нагорещят на пряка слънчева светлина. Покрийте ги, за да предотвратите това.
- Уверете се, че катарамата е постоянно фиксирана, така че детето ви никога да не може да си играе с нея.
- Уверете се, че всички останали пътници, багаж и свободни предмети са здраво закрепени.
- Никога не използвайте детското столче за кола без тапицерия. Могат да се използват само тапицерии, одобрени от производителя.
- Столчето за кола трябва да бъде закрепено с предпазния колан на автомобила, когато не се използва. При спешен случай вашето дете може да бъде освободено бързо чрез натискане на червения бутон.
- Твърдите елементи и пластмасовите части на детското столче за кола трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да няма риск от захващане между подвижната седалка или във вратата на автомобила по време на ежедневната му употреба.
- Никога не заменяйте тапицерията с друга, освен препоръчаната от производителя, тъй като тя е неразделна част от функционирането на столчето за кола.
- Съхранявайте това детско столче за кола на сигурно място, когато не го използвате. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху него.
- Повечето инциденти се случват при кратки пътувания, така че не се изкушавайте да не използвате столчето само защото не пътувате дълго.



- Дръжте найлоновите торбички далеч от детето си, тъй като могат да причинят задушаване.
- Не излагайте детското столче за кола на корозивни вещества. Използвайте влажна кърпа, за да почистите пластмасовия корпус на детското столче за кола.
- Уверете се, че предпазният колан на детското столче за кола е регулиран в подходяща позиция и, че не е усукан.
- Уверете се, че надбедреният колан е поставен възможно най-ниско, над таза.
- Не използвайте този продукт втора употреба, защото не познавате неговата история.

**Задната седалка на автомобила е най-безопасната позиция за поставяне на детски столчета за кола, вместо предната седалка. НЕ използвайте това детско столче за кола на пътническа седалка, оборудвана с предна въздушна възглавница. Можете да използвате детското столче за кола, както е показано на фиг. 2. Виж ръководството за потребители на производителя на превозното средство за инструкции за столче, съгласно стандарт i-Size. (Фиг. 2)**

**⚠ Когато въздушната възглавница е активирана, детското столче за кола не може да се използва на пътническата седалка**

**⚠ Само за автомобилни седалки с 3-точкови предпазни колани**

## **2. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:**

### **2. 1 Подгответе системата ISOFIX**

1. Ако вашата кола не е оборудвана с конектори ISOFIX,



моля, поставете съединителите в точките за закрепване ISOFIX. (Фиг. 3)

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ:** Точките за закрепване ISOFIX са разположени между облегалката и седалката на колата

2. Натиснете бутон ISOFIX и бутнете назад докрай. (Фиг. 3)

## **2. 2 Подгответе Top Tether (колан за закрепване)**

1. Издърпайте Top Tether-а и натиснете бутона за освобождаване на закрепващия колан докато той е достатъчно дълъг, за да се свърже към точката на закрепване Top Tether в автомобила.
2. Ако Top Tether-ът е стегнат правилно, бутонът ще светне в зелено. (Фиг. 4, Фиг. 5 )

## **2. 3 Регулиране на ремъка и на облегалката за глава)**

### **2. 3.1 Регулиране на ремъка и на облегалката за глава – инсталиране с 5-точков предпазен колан (от 40 до 105 см)**

1. Натиснете централния бутон за регулиране и издърпайте раменните колани към вас. (NU издърпайте de protectiile de umăr), eliberați 5-точков предпазен колан cât de mult posibil.
2. Издърпайте нагоре от дръжката за регулиране, докато издърпвате нагоре или натискате надолу облегалката за глава в желаната позиция. Регулирането на височината на облегалката за глава ще позволи раменните колани да бъдат на едно ниво с раменете на детето. (Фиг. 6)



### **2.3.2 Регулиране на облегалката за глава (от 100 до 150 см)**

1. Уверете се, че 5-точковият предпазен колан е премахнат.
2. Уверете се, че редукторът е премахнат.
3. Натиснете дръжката за регулиране в посока на стрелкичката, за да освободите облегалката за глава, а после регулирайте облегалката за глава нагоре или надолу в желаната позиция. След освобождаване на тази дръжка, облегалката за глава ще бъде заключена автоматично в съответната позиция.
4. Облегалката за глава е в правилната позиция когато диагоналният колан на превозното средство е на раменете на детето и когато можете да поставите два пръста между нея и рамото на детето. (Фиг. 7)

## **2. 4 Използване на системата за въртене 360°**

### **2.4.1 За завъртане на 180° в позиция на инсталиране с гърба в посоката на движение**

**(от 40 до 105 см, инсталиране с гърба в посоката на движение)**

1. Издърпайте бутона за въртене от външната страна, после завъртете детското столче за кола на 90°, докато до се заключи автоматично на място.
2. За да го завъртите на обратно в позиция с гърба в посоката на движение: издърпайте бутона за въртене от външната страна, после завъртете детското столче за кола обратно в позиция с гърба в посоката на движение, докъдето то се заключи автоматично на място.
3. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с гърба в посоката на движение и в максимална позиция на накланяне.



4. Проверете още веднъж опорите в основата. (Фиг. 8)

#### **2.4.2 За да завъртите на 180° от позиция с гърба в посоката на движение (от 40 до 105 см) в позиция с лице в посоката на движение (от 76 до 150 см)**

1. Издърпайте бутона за завъртане от външната страна, после завъртете детското столче за кола на 180°, докдето то се заключи автоматично на място.
2. Регулирайте позицията за накланяне в желаната позиция, ако е необходимо. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с лице в посоката на движение и в желаната позиция на накланяне.

#### **2.4.3 С лице в посоката на движение (от 76 до 150 см)**

1. Издърпайте бутона за въртене, за да натиснете детското столче за кола, после издърпайте детското столче за кола в една от петте степени, с лице в посоката на движение. След освобождаване на бутона за въртене, детското столче за кола ще се заключи автоматично на място.
2. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с лице в посоката на движение и в желаната позиция на накланяне. (Фиг. 9)

### **3. ИНСТАЛИРАНЕ**

#### **ВНИМАНИЕ**

1. **Не използвайте позицията с лице в посоката на движение преди височината на детето да надвишава 75 см.**
2. **Ако автомобилът е оборудван с активна въздушна възглавница за предната седалка, НЕ използвайте**



**детското столче в позиция с гърба в посоката на движение.**

### **3.1 Инсталиране с гърба в посоката на движение**

#### **3.1.1 От 40 до 105 см, от раждане до приблизително 15 месеца) с 5-точковия предпазен колан + ISOFIX + Top Tether.**

1. Подгответе системата ISOFIX. **(Фиг. 10)**
2. Уверете се, че 5-точковият предпазен колан (ремъкът) е инсталиран правилно и също така, се уверете се, че е регулиран правилно.
3. Регулирайте детското столче за кола в максимална позиция на накланяне и се уверете, че механизмът за накланяне е надеждно заключен.
4. Завъртете детското столче за кола към задната част на автомобила, срещу посоката на движение. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с гърба в посоката на движение и че механизмът за въртене е de rotire е надеждно заключен. **(Фиг. 11)**
4. Проверете още веднъж, за да се уверите, че детското столче за кола е в максимална позиция на накланяне.
5. Инсталирайте системата ISOFIX и потвърдете, че индикаторът е светнал в зелено. Разгънете долната опора. **(Фиг. 12)**
6. Натиснете столчето за кола към облегалката, като натискате здраво и равномерно и от двете страни.
7. Децата с височина между 40 и 75 см имат нужда от редуктор, за да стоят добре в столчето. Когато детето надвиши височина от 75 см, премахнете редуктора.



### **3.1.2 Обезопасяване на детето с 5-точков предпазен колан**

1. Натиснете червения бутон, за да отворите катарамата на 5-точковия предпазен колан и натиснете централното регулиране за затягане на раменните колани. НЕ дърпайте раменните защиты (гъбите). **(Фиг. 13)**
2. Поставете детето в детското столче за кола и се уверете, че гърбът на детето е разположен хоризонтално върху облегалката на детското столче за кола.
3. Съберете двете щипки на катарамите и ги поставете в катарамата на 5-точковия предпазен колан. Ще чуете "щрак" щом катарамата се заключи. **(Фиг. 14)**
4. Издърпайте регулиращия колан към вас докато коланът бъде опънат и близо до тялото на детето. **(Фиг. 15)**

**За безопасността на вашето дете се уверете, че преди всяко пътуване сте извършили следните проверки:**

- Конекторите ISOFIX са здраво закрепени в анкерите и двата индикатора са напълно зелени.
- Детското столче за кола е поставено на облегалката на автомобилната седалка.
- 5-точковият предпазен колан е фиксиран здраво за детето. Уверете се, че можете да поставите само един пръст между колана и тялото на детето, приблизително 1 см. Ако има повече пространство, затегнете колана повече.
- Лентите на колана не са усукани.
- Раменните колани са поставени в правилна позиция на раменете на детето. Всеки надбедрен колан трябва да се носи отдолу, така че тазът да е здраво фиксиран.



- **Катарамата на 5-точковия предпазен колан е правилно фиксирана.**

### **3.1.3 Фиксиране на закрепващия колан Top Tether**

1. Подгответе колана Top Tether след като детето е обезопасено с 5-точковия предпазен колан (ремък) в позиция с гърба в посоката на движение.
2. Прокарайте колана Top Tether през пространството между облегалката за глава и облегалката за гръб, после свържете закрепването Top Tether. Ако коланът Top Tether е добре и правилно затегнат, бутонът ще светне в зелено. (Фиг. 16)

## **3.2 Инсталиране с лице в посоката на движение**

### **3.2.1 От 75 до 105 см, от приблизително 9 месеца до 4 години - С 5-точков предпазен колан + ISOFIX + гръб опора.**

1. Подгответе системата ISOFIX.
2. Уверете се, че 5-точковият предпазен колан е инсталиран правилно.
3. Уверете се, че 5-точковият предпазен колан е регулиран правилно.
4. Регулирайте детското столче за кола в желаната позиция на накланяне и се уверете, че механизмът за накланяне е надеждно заключен.
5. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с лице в посоката на движение и че механизмът за въртене е надеждно заключен.
6. Поставете детското столче за кола върху автомобилната седалка с лице към предната част на автомобила, в посоката на движение.



7. Инсталирайте системата ISOFIX и се уверете, че индикаторът светва в зелено. **(Фиг. 17)**
8. Натиснете детското столче за кола към облегалката, като натискате здраво и равномерно и от двете страни.
9. Уверете се, че вашето дете е обезопасено постоянно и защитено в детското столче за кола с 5-точковия предпазен колан (ремък).
10. Подгответе колана Top Tether след като детето е обезопасено с 5-точковия предпазен колан, като следвате стъпките, описани в т. 2.2. **(Фиг. 18)**

**За безопасността на вашето дете се уверете, че преди всяко пътуване сте извършили следните проверки:**

- Конекторите ISOFIX са здраво закрепени в анкерите и двата индикатора са напълно зелени
- Детското столче за кола е поставено на облегалката на автомобилната седалка
- 5-точков предпазен колан е фиксиран здраво за детето. Уверете се, че можете да поставите само един пръст между колана и тялото на детето, приблизително 1 см. Ако има повече пространство, затегнете колана повече.
- Коланите не са усукани.
- Раменните колани са поставени в правилна позиция на раменете на детето.
- Всеки надбедрен колан трябва да се носи отдолу, така че тазът да е здраво фиксиран.
- Катарамата на 5-точковия предпазен колан е правилно фиксирана.



### 3.2.2 От 100 до 150 см, от 3 до 12 години

**Инсталиране с лице в посоката на движение с две опции:**

- 1. с 3-точков предпазен колан**
  - 2. с 3-точковия предпазен колан на автомобила и ISOFIX**
1. Уверете се, че 5-точковият предпазен колан е махнат правилно. (Виж раздел 5)
  2. Регулирайте детското столче за кола в желаната позиция и се уверете, че механизмът за накланяне е надеждно заключен.
  3. Уверете се, че детското столче за кола е в позиция с лице в посоката на движение и че механизмът за въртене е надеждно заключен. **(Фиг. 19)**
  4. Поставете детското столче за кола на седалката на автомобила с лице към предната част на автомобила, в посоката на движение.
  5. Инсталирайте системата ISOFIX и се уверете, че индикаторът е светнал в зелено. (Опция 2). **(Фиг. 20)**
  6. Натиснете детското столче за кола към облегалката, като натискате здраво и равномерно и от двете страни.

### 3.2.3 Обезопасяване на детето с 3-точковия предпазен колан на автомобила

1. Поставете детето в детското столче за кола.
2. Издърпайте 3-точковия безопасен на автомобила възможно най-много, прекарайте го отпред около лицето на детето и го закрепете в ключалката на седалката на автомобила. Ще се чуе "щрак" когато катарамата се заключи.
3. Поставете диагоналния колан и надбедрения колан от същата страна като катарамата на седалката на



автомобила, под подлакътника и през червения водач на предпазния колан на детското столче за кола.

4. Поставете надбедрения колан от противоположната страна на детското столче за кола през червения водач на предпазния колан
5. Уверете се, че диагоналната част на 3-точковия предпазен колан на автомобила е над ключицата на детето, а не пред врата. (Фиг. 21)

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ:** Ако е необходимо, регулирайте облегалката за глава, за да се уверите, че безопасният колан е поставен правилно на рамото на детето

**За безопасността на детето ви се уверете, че преди всяко пътуване сте извършили следните проверки:**

- Конекторите ISOFIX са здраво закрепени в анкерите и двата индикатора са напълно зелени.
- Детското столче за кола е поставено на облегалката на автомобилната седалка
- Диагоналната част на 3-точковия предпазен колан на автомобила и частта на надбедрения колан от страната на катарамата на седалката на автомобила се прекарват през червения водач на колана.
- Частта на надбедрения колан от противоположната страна на катарамата на седалката на автомобила се прекарва през червения водач на колана.
- Диагоналната част на 3-точковия предпазен колан на автомобила е над ключицата на детето, а не пред гърлото му.
- Всеки надбедрен колан трябва да се носи отдолу, така че



тазът да е здраво фиксиран.

- **3-точковият предпазен колан на автомобила е стегнат и не е усукан в нито една точка.**

## **4. Изваждане на детското столче за кола**

### **4.1 ISOFIX**

1. Натиснете бутоните ISOFIX, за да освободите конекторите ISOFIX, натиснете конекторите ISOFIX обратно в основата на детското столче за кола.
2. Извадете детското столче за кола от седалката на автомобила.

### **4.2 3-точковият предпазен колан на автомобила + ISOFIX**

1. Разкопчайте катарамата на седалката на автомобила. Разкачете 3-точковия предпазен колан на автомобила от детското столче и го оставете да се изтегли.
2. Натиснете бутоните ISOFIX, за да освободите конекторите ISOFIX, натиснете конекторите ISOFIX обратно в основата на детското столче за кола.
3. Извадете детското столче за кола от седалката на автомобила

## **5. Махане и инсталиране на 5-точковия колан**

### **5.1 Махане на 5-точковия предпазен колан (на ремъка)**

1. Натиснете централното регулиране и издърпайте раменните колани към вас, като опъвате 5-точковия предпазен колан възможно най-много. НЕ дърпайте от раменните защити **(Фиг. 22)**
2. Издърпайте регулиращата лента нагоре докато свалите облегалката за глава в подходящата позиция. Завъртете детското столче за кола със задната част към вас.



3. Извадете тапицериата от задната част.
4. Отстранете коланите от металната пластина.
5. Закопчейте ципа на тапицериата отзад.

### **Завъртете детското столче за кола с лице към вас.**

6. Издърпайте коланите и раменните защиты през отворите пред облегалката за глава.
7. Извадете раменните колани от катарамата.
8. Завъртете металната пластина във вертикално положение и я извадете от държача, отстранете катарамата на 5-точковия предпазен колан. **(Фиг. 23)**

### **5.2 Инсталиране на 5-точковия предпазен колан)**

1. Издърпайте металната пластина през опората под седалката. **(Фиг. 24)**
2. Върнете металната пластина в хоризонтална позиция. **(Фиг. 25)**
3. Затегнете 2-та края на колана в катарамата, докато се чуе "щрак". **(Фиг. 26)**
4. Прикрепете протекторите за раменете към коланите. **(Фиг. 27)**
5. Издърпайте регулиращата лента нагоре, докато натискате облегалката за глава нагоре докато 2 отвора за колани се изравнят. **(Фиг. 28)**
6. Прекарайте коланите през 2 отвора през облегалката за глава и облегалката за гръб.

### **Завъртете детското столче за кола, така че задната част да бъде насочена към вас**

7. Махнете тапицериата на столчето.
8. Затегнете краищата на коланите върху металната пластина. **(Фиг. 29)**



9. Закопчайте ципа на тапицерията отзад.

## **6. Грижа и поддръжка)**

### **6.1 Грижа за катарамата на 5-точковия колан**

Повредата на катарамите може да причини нараняване. НЕ използвайте масло или други смазочни материали върху която и да е част от катарамата на 5-точковия колан. Повредите на катарамите обикновено се причиняват от натрупване на остатъци като хранителни трохи или други малки частици.

Признаците за неизправност на катарамата са следните: катарамата се отваря бавно при натискане на червения бутон; краищата на коланите не засядат в катарамата (т.е. те се разкопчават отново, ако се опитате да ги пъхнете); катарамата се затваря без звуково „щракане“; краищата на коланите се вкарват трудно (ще усетите съпротива); катарамата се отваря САМО при прилагане на изключителна сила.

За да изперете катарамата: Свалете катарамата на 5-точковия колан от столчето за кола. Накиснете катарамата в топла вода с мек почистващ препарат за поне един час. Изплакнете и оставете да изсъхне напълно на въздух преди да я закрепите обратно.

**6.2 покривало.** Само ръчно пране (30° Топла вода). Използвайте мек детергент. Не избелвайте или използвайте абразивни почистващи продукти. Не изсушавайте в сушилня. Сушете хоризонтално, далече от директна топлина. Не гладете. Не химическо почистване.

## **7. Процедури за следване след ПТП**

Детското столче за кола трябва да се смени след участие в пътно-транспортно произшествие.



**HU**

## **FONTOS**

### **1.1 Ajánlások**

Ez az autósülés 40 és 150 cm közötti gyermekek számára alkalmas (születéstől kb. 12 éves korig).

ISOFIX: Rögzítés a gyermekülés és a járműülések közötti csatlakozással, két merev rögzítéssel az ENSZ ECE 14.01 számú előírása szerint. **(1. ábra)**

Ez a gyermekülés alkalmas 3 pontos biztonsági övvel felszerelt járművekben való használatra, amelyeket az ENSZ ECE 16. számú előírása vagy más egyenértékű szabvány szerint hagytak jóvá.

### **1.2 Érvényesítés**

Ezt a gyermekülést az ENSZ EGB R129/03 előírása szerint hagyták jóvá, és általános használatra alkalmas járművekben, mivel kompatibilis a legtöbb autósüléssel.

### **40-105 cm - Telepítés háttal a haladási iránynak ISOFIX és TOP TETHER használatával**

Ezt a gyermekülést a "Gépjárművekben használt továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek (i-size) jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezések" szerint osztályozzák, és ISOFIX pozícióként jóváhagyott helyzetekkel rendelkező járművekhez illeszkedik (a jármű kézikönyvében részletezettek szerint). A mérettartomány és az ISOFIX méretosztályok, amelyekhez ezt az eszközt szánják: 40 és 105 cm között.



## **76-105 cm - Szerelés menetirányba ISOFIX és TOP TETHER használatával**

Ezt a gyermekülést a "Rendszerek jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezések" szerint kell osztályozni gépjárművekben használt gyermekbiztonsági fejlesztések (i-SIZE)", és az ENSZ EGB R129 előírásának módosítássorozata szerint jóváhagyták az ISOFIX rögzítési rendszerrel felszerelt járművekben való általános használatra. ISOFIX pozícióként jóváhagyott pozíciókkal rendelkező járműveket szerel fel (a jármű kézikönyvében részletezettek szerint), a gyermekülés és az utasbiztonsági rendszer kategóriájától függően. A mérettartomány és az ISOFIX méretosztályok, amelyekhez ezt az eszközt szánják: 76 és 105 cm között.

## **100-150 cm - Telepítés a menetiránnyal szemben, két lehetőséggel:**

- 1. 3 pontos autós biztonsági övvel**
- 2. 3 pontos autós biztonsági öv és ISOFIX**

Ez a gyermekülés a "Nem integrált, továbbfejlesztett univerzális gyermekbiztonsági rendszerek (i-Size autólift)" szerint van besorolva, és alkalmas a járműülések i-Size pozícióihoz.

Ez a gyermekbiztonsági rendszer alkalmas 3 pontos járműbiztonsági övekkel felszerelt járművekben való használatra, amelyeket az ENSZ ECE 16. számú előírása vagy más egyenértékű szabványok szerint hagytak jóvá.

Ez a gyermekülés i-Size (76-105cm) és i-Size autóemelő (100-150cm) használatra van besorolva, és az alábbiak szerint alkalmas az autósülések helyzetébe történő rögzítésre:



<u>Autó</u>		Elöl		Hátsó	
		<u>Utas</u>		Oldalsó	Középen
<u>(Modell)</u>		<u>Igen</u>		<u>Igen</u>	<u>Nem</u>

Más autók üléseinek helyzete is alkalmas lehet ennek a gyermekülésnek az elfogadására.

## FIGYELMEZTETÉSEK:

- Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet a gyermekülés használata előtt. A nem megfelelő telepítés veszélyeztetheti gyermeke életét.
- **A gyermekülést semmilyen körülmények között nem szabad légzsákkal felszerelt utasülésre szerelni. Ez nagyon veszélyes lehet.**
- Nagyon fontos, hogy a biztonsági öv helyesen legyen elhelyezve.
- Soha ne végezzen jogosulatlan változtatásokat vagy kiegészítéseket a terméken.
- **Soha ne használjon autós gyermekülést, ha balesetet szenvedett vagy ütésnek volt kitéve.**
- **Soha semmilyen körülmények között ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a székben.**
- A gyermekülés alkatrészei közvetlen napfényben felforrósodhatnak. Fedjük le őket, hogy megakadályozzuk ezt.
- Győződjön meg róla, hogy a csat mindig teljesen rögzítve van, hogy gyermeke soha ne játszhasson vele.
- Győződjön meg arról, hogy az összes többi utas, poggyász és laza tárgy biztonságosan rögzítve van.
- Soha ne használjon gyermekülést fedél nélkül. Csak a gyártó által jóváhagyott burkolatok használhatók.



- A gyermekülést használaton kívül az autó biztonsági övével kell rögzíteni. Vészhelyzet esetén gyermeke gyorsan elengedhető a piros gomb megnyomásával.
- A gyermekülés merev és műanyag elemeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a mindennapi használat során ne álljon fenn annak veszélye, hogy beszoruljon a mozgatható ülés vagy a jármű ajtaja közé.
- Soha ne cserélje ki a fedelet a gyártó által ajánlottól eltérőre, mivel a huzat az autósülés teljesítményének szerves része.
- Tárolja ezt a gyermekülést biztonságos helyen, ha nem használja. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- A legtöbb baleset rövid utak során történik, ezért ne essen abba a kísértésbe, hogy ne használja az ülést csak azért, mert nem utazik sokat.
- Tartsa távol a műanyag zacskókat a babától, mert fulladást okozhatnak.
- Ne tegye ki a gyermekülést maró anyagoknak. Nedves törülközővel tisztítsa meg a gyermekülés műanyag testét.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés biztonsági öve megfelelő helyzetbe van állítva, és győződjön meg arról, hogy nincs csavarva.
- Győződjön meg arról, hogy a hasi öv a lehető legalacsonyabban helyezkedik el a medence felett.
- Ne használja ezt a terméket használaton kívül, mivel nem ismeri a történetét.

**Az autó hátsó ülése a legbiztonságosabb hely a gyermekülések elhelyezésére az első ülés helyett. NE használja ezt a gyermekülést első légszákkal felszerelt utasülésben. A gyermekülést a 2. ábrán látható módon használhatja. Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati útmutatóját az i-Size szabvány szerinti ülésekkel kapcsolatos utasításokért. (2. ábra)**



**!** Ha a légszák be van kapcsolva, a gyermekülés nem használható az utasülésen

**!** Csak 3 pontos biztonsági övvel rendelkező autósülésekhez

## **2. HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

### **2. 1 Az ISOFIX rendszer előkészítése**

1. Ha a készülék nem rendelkezik ISOFIX csatlakozókkal, helyezze be a csatlakozó eszközöket az ISOFIX rögzítési pontokba. **(3. ábra)**

**TIPP: Az ISOFIX rögzítési pontok a háttámla és az autóülés között található**

2. Nyomja meg az ISOFIX gombot, és nyomja vissza maximálisra. **(3. ábra)**

### **2.2 Készítse elő a felső hevedert (horgonypánt)**

1. Húzza meg a felső hevedert, és nyomja meg a gombot a horgonyheveder kioldásához, amíg elég hosszú nem lesz ahhoz, hogy csatlakozzon a jármű felső hevederéhez.
2. Ha a felső heveder megfelelően van meghúzva, a gomb zöldre vált. **(4. ábra, 5. ábra)**

### **2. 3 A heveder és a fejtámla beállítása**

#### **2.3.1 A heveder és a fejtámla beállítása - felszerelés 5 pontos biztonsági övvel (40-105 cm)**

1. Nyomja meg a középső beállító gombot, és húzza maga felé a vállöveket. (NE húzza meg a vállvédőket), engedje ki az 5 pontos biztonsági övet, amennyire csak lehetséges.



2. Húzza fel az állító fogantyút, miközben felfelé húzza vagy lenyomja a fejtámlát a kívánt helyzetbe. A fejtámla magasságának beállítása lehetővé teszi, hogy a vállszíjak egybeessenek a gyermek vállával. **(6. ábra)**

### **2.3.2 Fejtámla beállítása (100–150 cm)**

1. Győződjön meg arról, hogy az 5 pontos biztonsági öv el van távolítva.
2. Győződjön meg arról, hogy a reduktor el van távolítva.
3. Nyomja meg a beállító fogantyút a nyíl irányába a fejtámla kioldásához, majd állítsa a fejtámlát felfelé vagy lefelé a kívánt helyzetbe. A fogantyú elengedése után a fejtámla automatikusan ebben a helyzetben rögzül.
4. A fejtámla akkor van a megfelelő helyzetben, ha a jármű átlós öve a gyermek vállán van, és ha két ujját be tudja helyezni a gyermek válla közé. **(7. ábra)**.

## **2. 4 A 360°-os elforgatási rendszer használata:**

### **2.4.1 180°-os elforgatás menetiránynak háttal beépítési helyzetbe (40–105 cm, menetiránynak háttal történő felszerelés)**

1. Húzza kifelé a forgatógombot, majd forgassa el a gyermekülést 90°-kal, amíg automatikusan a helyére nem rögzül.
2. A hátraforgatáshoz hátrafelé meneteléshez: húzza kifelé a forgatógombot, majd fordítsa vissza a gyermekülést hátrafelé menetirányba, ahol automatikusan a helyére rögzül.
3. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés hátrafelé néző helyzetben és a maximális fekvő helyzetben van.
4. Ellenőrizze még egyszer az alap adathordozót. **(8. ábra)**



### **2.4.2 180°-os elforgatás hátra-irány (40–105 cm) és előre-irány (76–150 cm) helyzetbe**

1. Húzza kifelé a forgatógombot, majd forgassa el a gyermekülést 180°-kal oda, ahol automatikusan a helyére rögzül.
2. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget a kívánt helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés a menetiránnyal szemben és a kívánt fekvő helyzetben van.

### **2.4.3 Menetiránnyal szemben (76–150 cm)**

1. Húzza meg a forgatógombot a gyermekülés tolásához, majd tolja be a gyermekülést az öt lépcső egyikébe, menetirány felé. A kanyargomb elengedése után a gyermekülés automatikusan a helyére rögzül.
2. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés a menetiránnyal szemben és a kívánt fekvő helyzetben van. **(9. ábra)**

## **BESZERELÉS**

### **FIGYELEM**

1. **Ne használja a haladási irány felé néző helyzetet, amíg a gyermek magassága meghaladja a 75 cm-t.**
2. **Ha a jármű aktív első üléslegzsákkal van felszerelve, NE használja a gyermekülést menetiránnyal háttal.**

## **3.1 Hátrafelé néző felszerelés**

### **3.1.1 40-105 cm, születéstől körülbelül 15 hónapig) 5 pontos biztonsági övvel + ISOFIX + felső hevederrel.**

1. Készítse elő az ISOFIX rendszert. **(10. ábra)**
2. Győződjön meg arról, hogy az 5 pontos biztonsági öv



- (kábelköteg) megfelelően van felszerelve, és ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva.
3. Állítsa be a gyermekülést maximális fekvő helyzetébe, és győződjön meg arról, hogy a billentő mechanizmus biztonságosan rögzítve van.
  4. Fordítsa a gyermekülést a jármű hátsó része felé a haladási iránnyal ellentétben. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés hátrafelé néz, és hogy a fordítószerkezet biztonságosan rögzítve van. **(11. ábra)**
  5. Ellenőrizze még egyszer, hogy a gyermekülés a maximális fekvő helyzetben van-e.
  6. Telepítse az ISOFIX rendszert, és ellenőrizze, hogy a jelzőfény zöldre vált-e. Húzza ki az alsó konzolt. **(12. ábra)**
  7. Tolja az autósülést a háttámla felé mindkét oldalon erősen és egyenletesen nyomva.
  8. A 40 és 75 cm közötti gyermekeknek reduktorra van szükségük, hogy jól üljenek a székben. Ha a gyermek magassága meghaladja a 75 cm-t, távolítsa el a reduktort.

### **3.1.2 A gyermek 5 pontos biztonsági övvel való ellátása**

1. Nyomja meg a piros gombot az 5 pontos biztonsági övcsat kioldásához, és nyomja meg a középső beállítást a vállövek meghúzásához. NE húzza meg a vállvédőket (szivacsokat). **(13. ábra)**
2. Helyezze a gyermeket az autós gyermekülésbe, és győződjön meg arról, hogy a gyermek háta vízszintesen helyezkedik el a gyermekülés háttámláján.
3. Csatlakoztassa a két csatot, és helyezze be őket az 5 pontos biztonsági övcsatba. A csat lezárása után "kattanás" hallható. **(14. ábra)**
4. Húzza maga felé a beállító hevedert, amíg az öv meg nem nyúlik és közel van a gyermek testéhez. **(15. ábra)**



## **Gyermeke biztonsága érdekében minden utazás előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:**

- **Az ISOFIX csatlakozók szilárdan rögzítve vannak a rögzítésekben, és a jelzőfények teljesen zöldek.**
- **A gyermekülés a járműülés hátuljára kerül.**
- **Az 5 pontos biztonsági öv szorosan rögzítve van a gyermekhez. Győződjön meg róla, hogy csak egy ujját tudja behelyezni az öv és a gyermek teste közé, körülbelül 1 cm-re. Ha több hely van, húzza meg jobban az övet.**
- **A hevederszíjak nincsenek csavarva.**
- **A vállövek a megfelelő helyzetben vannak a gyermek vállán. Minden középső övet alul kell viselni, hogy a medence szilárdan rögzítve legyen.**
- **Az 5 pontos biztonsági övcsat megfelelően van rögzítve.**

### **3.1.3 Top Tether rögzítőheveder rögzítése**

1. Készítse elő a felső hevedert, miután a gyermeket az 5 pontos biztonsági övvel (hevederrel) hátrafelé néző helyzetben rögzítette.
2. Helyezze a felső hevedert a fejtámla és a háttámla közötti térbe, majd csatlakoztassa a felső hevedert. Ha a Top Tether övet szorosan és helyesen húzza meg, a gomb zöldre vált. **(16. ábra)**

## **3.2 A menetiránnyal ellentétes irányú felszerelés**

### **3.2.1. 75 és 105 cm között, körülbelül 9 hónapos kortól 4 éves korig - 5 pontos biztonsági övvel + ISOFIX + háttámasz.**

1. Készítse elő az ISOFIX rendszert.
2. Ellenőrizze, hogy az 5 pontos biztonsági öv megfelelően van-e behelyezve.



3. Ellenőrizze, hogy az 5 pontos biztonsági öv megfelelően van-e beállítva.
4. Állítsa be a gyermekülést a kívánt fekvő helyzetbe, és győződjön meg arról, hogy a billentő mechanizmus biztonságosan rögzítve van.
5. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés a menetiránnyal szemben van, és hogy a fordítószerkezet biztonságosan rögzítve van.
6. Helyezze a gyermekülést a járműülésbe, menetirányban a jármű eleje felé nézve.
7. Telepítse az ISOFIX rendszert, és ellenőrizze, hogy a jelzőfény zöldre vált-e. **(17. ábra)**
8. Tolja a gyermekülést a háttámla felé, erősen és egyenletesen nyomja meg mindkét oldalon.
9. Győződjön meg arról, hogy gyermeke mindig védve van a gyermekülésben egy 5 pontos biztonsági övvel (heveder)..
10. Készítse elő a felső hevedert, miután a gyermeket az 5 pontos biztonsági övvel rögzítette, a 2.2. pontban leírt lépéseket követve. **(18. ábra)**

## **Gyermeke biztonsága érdekében minden utazás előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:**

- **Az ISOFIX csatlakozók biztonságosan vannak rögzítve a rögzítési pontokhoz, és a jelzőfények teljesen zöldek**
- **A gyermekülés a járműülés háttámlájára kerül**
- **Az 5 pontos biztonsági öv szorosan rögzítve van a gyermekhez. Győződjön meg róla, hogy csak egy ujját tudja behelyezni az öv és a gyermek teste közé, körülbelül 1 cm-re. Ha több hely van, húzza meg jobban az övet.**
- **Az övek nincsenek csavarva.**



- **A vállövek a megfelelő helyzetben vannak a gyermek vállán.**
- **Minden középső övet alul kell viselni, hogy a medence szilárdan rögzítve legyen.**
- **Az 5 pontos biztonsági övcsat megfelelően van rögzítve.**

### **3.2.2 100-150 cm, 3-12 év**

**Telepítés a haladási irány felé, két lehetőséggel:**

- 1. a jármű 3 pontos biztonsági övével**
  - 2. a jármű 3 pontos biztonsági övével és ISOFIX-szel**
1. Ellenőrizze, hogy az 5 pontos biztonsági övet megfelelően eltávolította-e. (Lásd 5. pont)
  2. Állítsa be a gyermekülést a kívánt helyzetbe, és ellenőrizze, hogy a billentő mechanizmus biztonságosan rögzítve van-e.
  3. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés a menetiránnyal szemben van, és hogy a fordítószerkezet biztonságosan rögzítve van. **(19. ábra)**
  4. Helyezze a gyermekülést a járműülésbe, menetirányban a jármű eleje felé nézve.
  5. Telepítse az ISOFIX rendszert, és ellenőrizze, hogy a jelzőfény zöldre vált-e. (2. lehetőség). **(20. ábra)**
  6. Tolja a gyermekülést a háttámla felé, erősen és egyenletesen nyomja mindkét oldalon.

### **3.2.3. A gyermek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének biztosítása**

1. Helyezze gyermekét a gyermekülésbe.
2. Húzza meg a jármű 3 pontos biztonsági övét, amennyire csak lehetséges, vezesse előre a gyermek körül, és rögzítse a jármű üléscsatjához. A csat lezárása után "kattanás" hallható.
3. Helyezze az átlós övet és a középső övet a jármű biztonsági



- csatjával azonos oldalra, a kartámasz alá és a gyermek biztonsági öv piros vezetőnyílásán keresztül.
4. Helyezze a középső övet a gyermekülés másik oldalára a piros biztonsági övvezető nyíláson keresztül
  5. Győződjön meg arról, hogy a jármű 3 pontos biztonsági övének átlós része a gyermek kulcscsontja felett van, és nem a nyak előtt. **(21. ábra)**

**TIPP: Ha szükséges, állítsa be a fejtámlát, hogy a biztonsági öv megfelelően legyen behelyezve a gyermek vállára**

**Gyermeke biztonsága érdekében minden utazás előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:**

- **Az ISOFIX csatlakozók szilárdan rögzítve vannak a rögzítésekben, és a jelzőfények teljesen zöldek.**
- **A gyermekülés a járműülés háttámlájára kerül**
- **A jármű 3 pontos biztonsági övének átlós része és a jármű ülészatjának oldalán lévő csípőöv rész áthalad a piros övvezető nyíláson.**
- **A jármű ülészatjával ellentétes oldalon lévő csípőöv-rész áthalad a piros övvezető nyíláson.**
- **A jármű 3 pontos biztonsági övének átlós része a gyermek kulcscsontja felett van, nem pedig a nyak előtt.**
- **Minden középső övet alul kell viselni, hogy a medence szilárdan rögzítve legyen.**
- **A jármű 3 pontos biztonsági öve meg van húzva, és sehol sem csavarodik el.**

## **4. A gyermekülés eltávolítása**

### **4.1 ISOFIX**

1. Nyomja meg az ISOFIX gombokat az ISOFIX csatlakozók



kioldásához, nyomja vissza az ISOFIX csatlakozókat az autós gyermekülés aljába.

2. Vegye le a gyermekülést a járműületről.

## **4.2 A jármű 3 pontos biztonsági öve + ISOFIX**

1. Oldja ki a jármű üléscajtját. Vegye le a jármű 3 pontos biztonsági övét a gyermekületről, és hagyja behúzni.
2. Nyomja meg az ISOFIX gombokat az ISOFIX csatlakozók kioldásához, nyomja vissza az ISOFIX csatlakozókat az autós gyermekülés aljába.
3. Vegye le az autós gyermekülést a járműületről

## **5. Az 5 pontos öv eltávolítása és felszerelése**

### **5.1 5. pontos biztonsági öv eltávolítása**

1. Nyomja meg a középső beállítást, és húzza maga felé a vállöveket, a biztonsági övet 5 ponton nyújtva, amennyire csak lehetséges. NE húzza meg a vállvédőket. **(22. ábra)**
2. Húzza felfelé az állítóhevedert, miközben a fejtámlát a megfelelő helyzetbe engedi. Fordítsa maga felé a gyermekülést háttal.
3. Hajtsa ki a fedelet hátul.
4. Távolítsa el az öveket a fémllemezről.
5. Csukja be a hátlap cipzárját.

### **Fordítsa el a gyermekülést maga felé.**

6. Húzza át az öveket és a vállvédőket a fejtámla előtti lyukakon.
7. Távolítsa el a vállöveket a csatról.
8. Fordítsa függőlegesen a fémlemezt, és vegye le a tartóról, távolítsa el az 5 pontos biztonsági övcsatot. **(23. ábra)**



## 5.2 Pontos biztonsági öv beszerelése

1. Húzza át a fémlemezt az ülés alatti tartón. **(24. ábra)**
2. Forgassa el vízszintesen a fémlemezt. **(25. ábra)**
3. Rögzítse az öv 2 végét a csatban, amíg "kattanás" nem hallatszik. **(26. ábra)**
4. Rögzítse a vállvédőket az övekhez. **(27. ábra)**
5. Húzza felfelé a beállító hevedert, miközben felfelé nyomja a fejtámlát, amíg a 2 övfurat egy vonalba nem kerül. **(28. ábra)**
6. Vezesse át az öveket a 2 lyukon a fejtámlán és a háttámlán keresztül.

**Forgassa el a gyermekülést úgy, hogy a háttámla Ön felé nézzen.**

7. Oldja ki az üléshezátot.
8. Rögzítse az övek végeit a fémlemezhez. **(29. ábra)**
9. Csukja be a hátlap cipzárját.

## 6. Kezelés és karbantartás

### 6.1. 5 pontos hevedercsat ápolás

A csatok meghibásodása sérülést okozhat. NE használjon olajat vagy más kenőanyagot az 5 pontos hevedercsat egyik oldalán sem. A csatok meghibásodását általában törmelék, például élelmiszer-morzsák vagy más apró részecskék felhalmozódása okozza.

A csat diszfunkciójának jelei a következők: a csat lassan kinyílik a piros gomb megnyomásakor; az övek végei nem ragadnak be a csatba (vagyis újra kioldódnak, ha megpróbálják benyomni őket); a csat hallható "kattanás" nélkül záródik; az övek végeit nehéz behelyezni (ellenállást fog érezni); a csat CSAK akkor nyílik ki, ha rendkívüli erőt fejt ki.



A csat mosásához: távolítsa el az 5 pontos övcsatot az autóülésről. Áztassa a csatot meleg vízben, enyhe mosószerrel legalább egy órán keresztül. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni levegőn mielőtt visszazögzítené.

**6.2 Borító.** Csak kézzel mosható (30° meleg vízben). Használjon enyhe mosószert. Ne fehérítse és ne használjon súrolós tisztítószereket. Ne szárítógépben szárítsa. Lapítsa szét - távol a közvetlen hőtől. Ne vasalja. Ne vegyszereztesse.

## **7. Baleset után követendő eljárások**

A gyermekülést autóbaleset után ki kell cserélni.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dot Com Investment S.R.L. declare that the above referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

UN- Regulation No. 129R - 03 0028

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Dot Com Investment S.R.L.

Place of issue: Bucharest, ROMANIA  
General Manager: D. Corbu



**Manufacturer:** Dot Com Investment SRL  
**Address:** Cloud 9 bldg 4, ground fl, apt 80, 61 Pipera Rd,  
Bucharest 020111, Romania  
**Designed in:** EU  
**Made in:** P.R.C.  
**Email:** office@jubahbaby.eu  
**Web:** www.jubahbaby.eu